



**BMW Motorrad  
Бортовая  
документация**

Состоит из  
Руководства  
по эксплуатации и  
Сервисной книжки



**С удовольствием  
за рулем**

# **Руководство по эксплуатации**

G 650 Xchallenge

## Сведения о мотоцикле и дилере

### Сведения о мотоцикле

---

Модель

---

Номер шасси

---

Номер цвета

---

Дата первой регистрации

---

Номерной знак

### Сведения о дилере

---

Контактное лицо на сервисе

---

Г-н/г-жа

---

Телефон

---

Адрес дилера с указанием телефона (штамп компании)

В зависимости от объема комплектации и наличия дополнительных принадлежностей вашего мотоцикла, а также от его экспортного исполнения возможны отклонения от представленных в руководстве иллюстраций и описаний. Претензии в связи с подобными несоответствиями не принимаются. Информация о размерах, массе, расходных характеристиках и мощности приведена с учетом соответствующих допусков. Фирма оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и принадлежности мотоцикла, а также право на исправление ошибок.

© 2006 BMW Motorrad

Перепечатка, полная или частичная, допускается только с письменного разрешения BMW Motorrad, отдел послепродажного обслуживания.

Отпечатано в России

## Важная информация при остановке на заправку

---

### Топливо

Рекомендованное топливо	Неэтилированный бензин Super (с октановым числом 95)
-------------------------	---

Вместимость топливного бака	10 л
-----------------------------	------

Резервный остаток топлива	от 2 л
---------------------------	--------

---

### Давление воздуха в шинах

Давление воздуха в передней шине	1,9 бар – только водитель, холодная шина 2 бар – водитель с пассажиром и/или багажом, холодная шина
----------------------------------	--

Давление воздуха в задней шине	2 бар – только водитель, холодная шина 2,2 бар – водитель с пассажиром и/или багажом, холодная шина
--------------------------------	---

---

BMW recommends



## **Добро пожаловать в мир BMW!**

Мы рады, что вы сделали выбор в пользу мотоцикла BMW, и приветствуем вас в кругу владельцев мотоциклов BMW. Ознакомьтесь со своим новым мотоциклом, чтобы в любых транспортных ситуациях вы чувствовали себя безопасно и уверенно. В этом вам поможет данное Руководство по эксплуатации. Мы обращаемся к вам с просьбой внимательно прочесть его, прежде чем садиться за руль своего нового мотоцикла. Из этого Руководства вы узнаете, как обращаться с мотоциклом и как наилучшим образом можно использовать все его технические возможности. Кроме того, в Руководстве содержатся полезные советы и информация об оборудовании, обеспечивающем транспортную и эксплуатационную

безопасность, а также рекомендации по сохранению потребительской стоимости вашего мотоцикла. Если у вас возникли какие-либо вопросы по вашему мотоциклу, официальный дилер BMW Motorrad окажет вам поддержку словом и делом.

Надеемся, что чтение настоящего Руководства окажется полезным для вас. Мы от души желаем вам доброго пути.

Подразделение BMW Motorrad

# Содержание

Алфавитный указатель в конце настоящего руководства поможет вам быстро найти интересующую вас тему.

<b>1 Общие указания</b> .....	<b>5</b>
Обзорная информация .....	6
Сокращения и символы .....	6
Пневмоамортизатор .....	6
Комплектация .....	7
Технические данные .....	7
Актуальность данных .....	7
<b>2 Обзорная информация</b> .....	<b>9</b>
Общий вид, левая сторона .....	11
Общий вид, правая сторона .....	13
Под сиденьем .....	14
Органы управления на левой ручке .....	15
Органы управления на правой ручке .....	16
Приборный щиток .....	17
Фара .....	18
<b>3 Индикация</b> .....	<b>19</b>
Многофункциональный дисплей .....	20

Предупредительные и контрольные лампы .....	20
Предупредительная лампа ABS <sup>ДО</sup> .....	20
Предупредительная индикация .....	20
Предупредительная индикация ABS <sup>ДО</sup> .....	23
<b>4 Эксплуатация</b> .....	<b>27</b>
Замок зажигания и замок руля .....	28
Многофункциональный дисплей .....	28
Экстренный выключатель зажигания .....	31
Световое оборудование .....	31
Фара .....	32
Указатели поворота .....	33
Сиденье .....	33
Зеркала .....	34
BMW Motorrad ABS <sup>ДО</sup> .....	34
Пневматический насос .....	35
Натяжение пружины .....	36
Амортизатор .....	40
Шины .....	42

<b>5 Движение</b> .....	<b>45</b>
Указания по безопасности .....	46
Проверка технического состояния .....	48
Запуск двигателя .....	48
Обкатка .....	50
Движение по бездорожью .....	51
Окончание поездки .....	52
Заправка .....	53
Тормозная система – общая информация .....	54
Тормозная система с BMW Motorrad ABS <sup>ДО</sup> .....	55
<b>6 Принадлежности</b> .....	<b>59</b>
Общие указания .....	60
Розетка <sup>ДО</sup> .....	60
<b>7 Обслуживание</b> .....	<b>63</b>
Общие указания .....	64
Инструменты .....	64
Моторное масло .....	65
Тормозная система – общая информация .....	67
Тормозные колодки .....	68
Тормозная жидкость .....	70
Охлаждающая жидкость .....	71
Сцепление .....	73

Шины .....	73	Двигатель.....	107	Подтверждение работ на сервисе .....	126
Диски .....	74	Ходовые характеристики ...	109		
Цепь.....	74	Сцепление.....	109		
Колеса .....	75	Коробка передач.....	109		
Предохранители .....	81	Привод заднего колеса .....	109		
Лампы.....	82	Ходовая часть.....	110		
Воздушный фильтр.....	89	Тормоза.....	111		
Принудительный пуск двигателя .....	92	Колеса и шины .....	111		
Аккумулятор .....	93	Электрооборудование .....	112		
Держатель номерного знака.....	97	Рама .....	114		
		Размеры.....	114		
		Масса .....	115		
<b>8 Уход .....</b>	<b>99</b>	<b>10 Сервис .....</b>	<b>117</b>		
Средства для ухода .....	100	Сервис BMW Motorrad .....	118		
Мойка мотоцикла .....	100	Качество сервиса BMW Motorrad.....	118		
Чистка деталей, чувствительных к повреждениям .....	101	Сервисная карта BMW Motorrad.....	119		
Уход за лакокрасочным покрытием.....	101	Сервисная сеть BMW Motorrad.....	119		
Консервация .....	102	Работы по техническому обслуживанию .....	119		
Снятие с эксплуатации .....	102	Планы работ по техническому обслуживанию .....	119		
Ввод в эксплуатацию .....	102	Подтверждение работ по техническому обслуживанию .....	121		
<b>9 Технические данные .....</b>	<b>103</b>				
Таблица неисправностей.....	104				
Резьбовые соединения.....	105				




## Общие указания

Обзорная информация.....	6
Сокращения и символы.....	6
Пневмоароматизатор .....	6
Комплектация.....	7
Технические данные .....	7
Актуальность данных.....	7

## Обзорная информация

В главе 2 Руководства вы найдете общую информацию о вашем мотоцикле. В главе 10 документируются все выполненные работы по обслуживанию и ремонту. Наличие подтверждения выполнения работ является условием предоставления услуг типа «куланц» после окончания срока гарантии. Если однажды вы захотите продать свой BMW, то не забудьте передать вместе с ним и это Руководство по эксплуатации.

## Символы и сокращения

 Обозначает предупредительные указания, которые вы должны обязательно соблюдать ради вашей собственной безопасности, безопасности других лиц и во избежание повреждения вашего мотоцикла.



Особые указания, касающиеся эксплуатации и проверки состояния мотоцикла, а также его обслуживания и наладки.

- ◀ Обозначает конец указания.
- Означает, что далее в тексте содержится описание необходимых действий.
- » Означает, что далее в тексте содержится результат выполнения действий.
- ➡ Ссылка на страницу с более подробной информацией.
- ◁ Означает конец информации по принадлежности к предметам или аксессуарам



Момент затяжки.



Технические данные.



Дополнительное оборудование  
Заказанные вами элементы дополнительного оборудования устанавливаются на мотоцикл в процессе его сборки на заводе.



Дополнительные принадлежности  
Дополнительные принадлежности можно приобрести и установить на станциях официальных дилеров BMW.



Антиблокировочная система

## Пневмоамортизатор

Этот мотоцикл имеет пневматическую систему амортизации. Она, как известно, рабо-

тает по-иному, чем обычные амортизаторы со стальными пружинами. Детальное описание системы начинается со страницы (➡ 36).

## **Комплектация**

Покупая мотоцикл BMW, вы выбрали модель в индивидуальной комплектации. В настоящем Руководстве описаны дополнительное оборудование (ДО) и дополнительные принадлежности (ДП), которые BMW предлагает в рамках соответствующего модельного ряда. Просим вас принять во внимание тот факт, что здесь описаны те варианты комплектации, которые вы, возможно, не выбрали для своего мотоцикла. Если ваш мотоцикл укомплектован системами, которые не описаны в настоящем Руководстве, то их описание приводится в отдельных инструкциях по эксплуатации.

## **Технические данные**

Все данные о размерах и массах, а также эксплуатационные характеристики в данном Руководстве приведены в соответствии с требованиями Немецкого института стандартов (DIN) и разрешенными допусками. При экспорте мотоциклов в другие страны возможны отклонения от заявленных характеристик.

## **Актуальность данных**

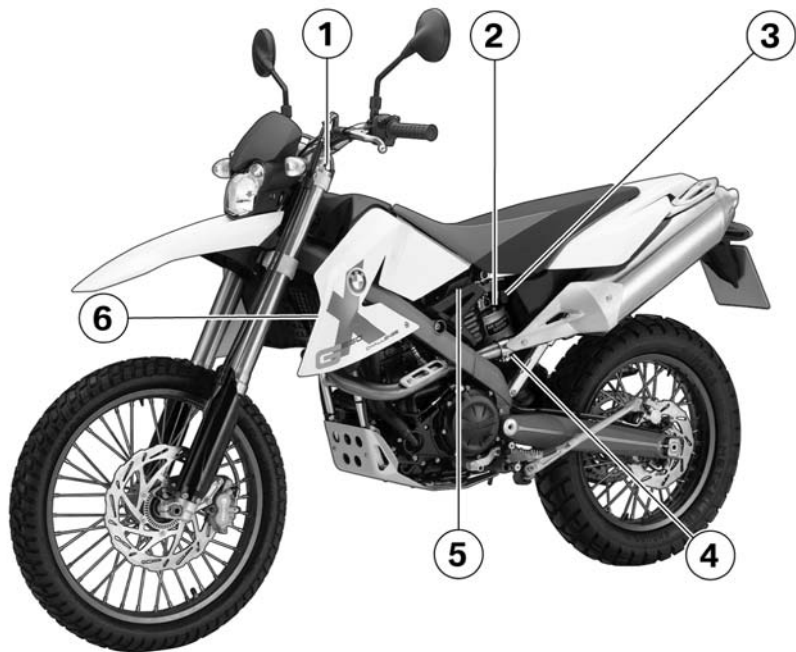
Высокий уровень безопасности и качества мотоциклов BMW обеспечивается путем постоянного совершенствования их конструкции, комплектации и принадлежностей. В результате между текстом Руководства и вашим мотоциклом могут иметься некоторые расхождения. Мы также не можем полностью исключить ошибки. Поэтому мы просим принять во внимание тот факт,

что данные, иллюстрации и описания не могут служить основанием для предъявления претензий.



## Обзорная информация

Общий вид, левая сторона .....	11
Общий вид, правая сторона .....	13
Под сиденьем .....	14
Органы управления на левой ручке.....	15
Органы управления на правой ручке...	16
Приборный щиток .....	17
Фара .....	18



## Общий вид, левая сторона

- 1 Регулятор хода сжатия, передняя вилка (■► 40)
- 2 Регулятор давления воздуха в амортизационной стойке (■► 38)
- 3 Розетка<sup>до</sup> (■► 60)
- 4 Регулятор заднего амортизатора (■► 42)
- 5 Указатель продольного наклона (■► 36)
- 6 Указатель уровня охлаждающей жидкости (■► 71)



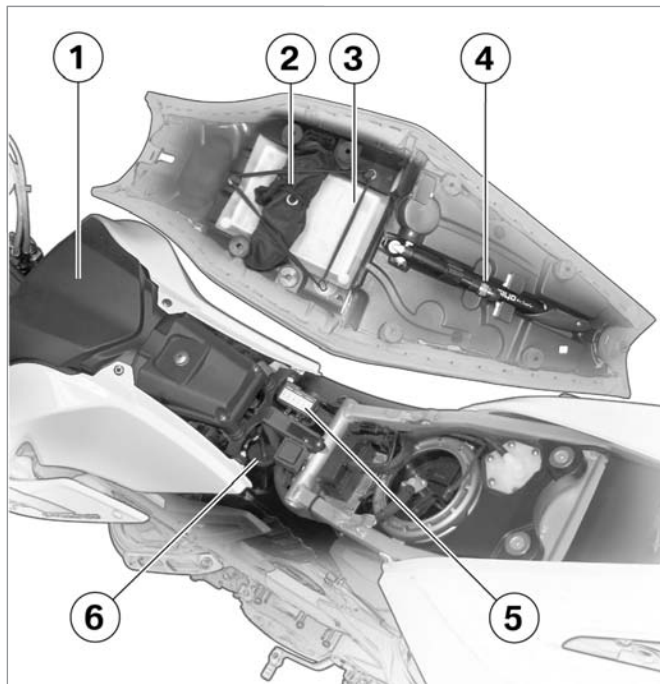


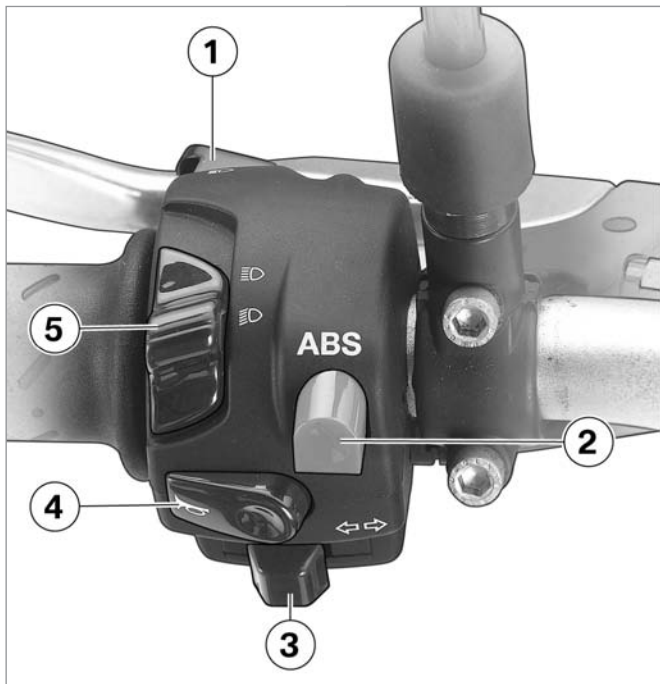
## Общий вид, правая сторона

- 1 Замок сиденья (➡ 33)
- 2 Заливная горловина бензобака (➡ 53)
- 3 Бачок переднего тормоза (➡ 70)
- 4 Регулятор хода отбоя, передняя вилка (➡ 41)
- 5 Предохранители ABS за боковой панелью<sup>ДО</sup> (➡ 82)
- 6 Бачок заднего тормоза (➡ 71)

## Под сиденьем

- 1 Воздушный фильтр (➡ 89)
- 2 Инструменты (➡ 64)
- 3 Руководство по эксплуатации
- 4 Насос (➡ 35)
- 5 Коробка предохранителей (➡ 81)
- 6 Масломерный щуп и заливная горловина для моторного масла (➡ 65)



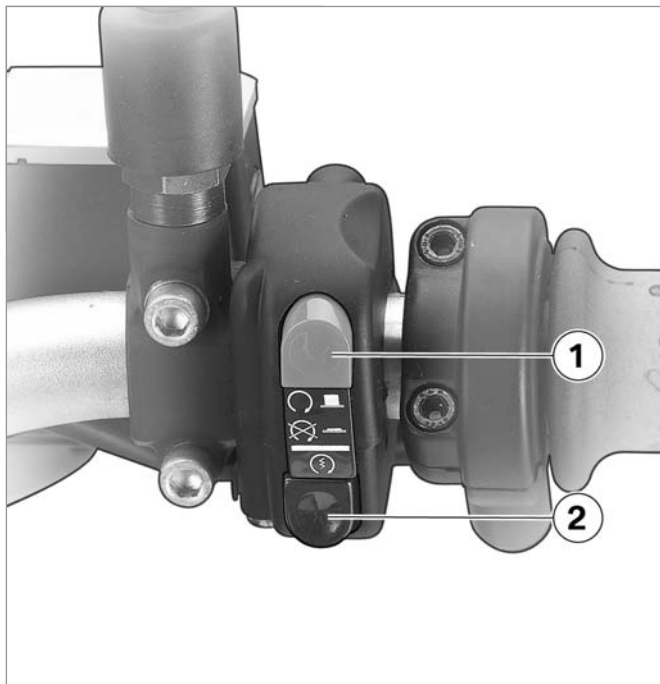


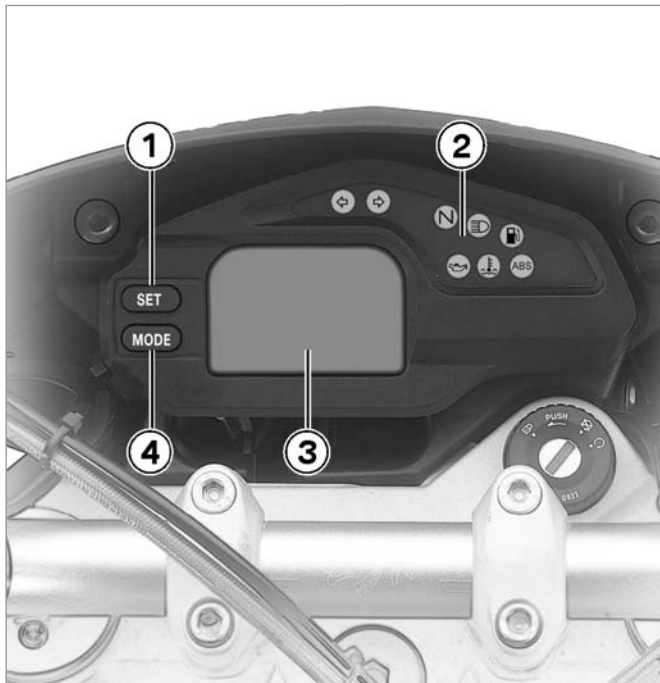
## Органы управления на левой ручке

- 1 Кнопка прерывистого светового сигнала
- 2 Кнопка ABS<sup>DO</sup> (→ 34)
- 3 Указатели поворота (→ 33)
- 4 Звуковой сигнал
- 5 Переключатель света (→ 32)

## Органы управления на правой ручке

- 1 Экстренный выключатель зажигания (➡ 31)
- 2 Кнопка стартера (➡ 48)

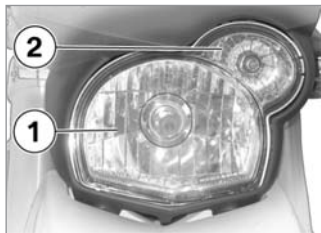




## Приборный щиток

- 1 Установка часов ( ➡ 29)  
Сброс счетчика разового пробега ( ➡ 29)
- 2 Контрольные и предупредительные лампы ( ➡ 20)
- 3 Многофункциональный дисплей ( ➡ 20)
- 4 Выбор сообщений ( ➡ 28)

## Фара



- 1 Дальний свет и ближний свет
- 2 Стояночное освещение

## Индикация

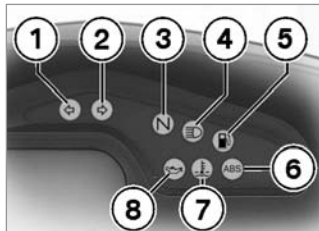
Многофункциональный дисплей .....	20
Предупредительные и контрольные лампы .....	20
Предупредительная лампа ABS <sup>до</sup> .....	20
Предупредительная индикация .....	20
Предупредительная индикация ABS <sup>до</sup> .....	23

## Многофункциональный дисплей



- 1 Спидометр
- 2 Индикация пробега, часы или напряжение аккумулятора (→ 28)

## Контрольные и предупредительные лампы



- 1 Контрольная лампа левых указателей поворота
- 2 Контрольная лампа правых указателей поворота
- 3 Контрольная лампа нейтральной передачи
- 4 Контрольная лампа дальнего света
- 5 Предупредительная лампа расхода резервного остатка топлива (→ 22)
- 6 Предупредительная лампа ABS<sup>DO</sup> (→ 23)

- 7 Предупредительная лампа температуры охлаждающей жидкости (→ 23)
- 8 Предупредительная лампа давления масла в двигателе (→ 22)

## Предупредительная лампа ABS<sup>DO</sup>

В некоторых странах предупредительная лампа ABS может выглядеть по-иному.



Возможный вариант предупредительной лампы ABS.







## Предупредительная индикация

### Изображение

Предупреждения подаются соответствующими предупредительными лампами.



## Обзор предупредительной индикации

		Значение
	Горит	Расходуется резервный остаток топлива (  22)
	Горит	Недостаточное давление масла в двигателе (  22)
	Горит	Слишком высокая температура охлаждающей жидкости (  23)

**Резервный остаток топлива**

Горит предупредительная лампа расходования резервного остатка топлива.



Нехватка топлива может вызвать перебои в работе двигателя и тем самым привести к его неожиданному выключению. Перебои в работе двигателя могут привести к повреждению нейтрализатора, а выключение двигателя – к аварии. Не допускайте полной выработки топлива в баке. ◀

В баке находится только резервный остаток топлива.



Резервный остаток топлива

–  $\geq 2$  л

- Заправьтесь (⇒ 53).

**Недостаточное давление масла в двигателе**

Горит предупредительная лампа недостаточного давления масла в двигателе.

В системе смазки двигателя недостаточное давление масла. Если загорелась эта лампа, немедленно остановитесь и выключите двигатель.



Предупреждение «Давление масла в двигателе» не выполняет функции контроля уровня масла. Уровень масла можно проверить только с помощью масломерного щупа. ◀

Причиной появления предупреждения может быть слишком низкий уровень масла в двигателе.

- Проверьте уровень масла (⇒ 65).

Если уровень слишком низкий,

- долейте моторное масло (⇒ 67).

Если предупреждение о недостаточном давлении масла появляется, несмотря на то, что уровень масла в норме:



Наряду с низким уровнем масла в двигателе к появлению этой индикации могут привести и другие проблемы в двигателе. Продолжение движения в этом случае может привести к повреждению двигателя.

При появлении этой индикации не продолжайте движение, даже если уровень масла в норме. ◀

- Не продолжайте движение.
- Как можно скорее устраните дефект на сервисной станции. Лучше всего, если это будет станция официального дилера BMW Motorrad.

## Слишком высокая температура охлаждающей жидкости



Горит предупредительная лампа слишком высокой температуры охлаждающей жидкости.



Продолжение движения с перегретым двигателем может привести к его повреждению.

Обязательно выполните названные ниже действия. ◀

Слишком низкий уровень охлаждающей жидкости.

- Проверьте уровень охлаждающей жидкости (►► 71).
- Если уровень охлаждающей жидкости слишком низкий,
- долейте охлаждающую жидкость (►► 72).

Неисправен вентилятор радиатора.

Если вентилятор радиатора не включается, даже если горит предупредительная лампа

слишком высокой температуры охлаждающей жидкости,

- как можно скорее обратитесь на сервисную станцию для устранения неисправности. Лучше всего, если это будет станция официального дилера BMW Motorrad.

Недостаточное охлаждение.

- Можно продолжать движение, но для охлаждения двигателя следует продолжать движение в диапазоне частичных нагрузок.
- В пробке выключайте двигатель, но оставляйте включенным зажигание, чтобы работал вентилятор.
- Если температура охлаждающей жидкости повышается слишком часто, как можно скорее обратитесь на сервисную станцию для устранения неисправности. Лучше всего, если это будет станция официального дилера BMW Motorrad.

## Предупредительная индикация ABS<sup>DO</sup>

### Индикация




**ABS** Предупреждения ABS подаются с помощью предупредительной лампы ABS. Лампа может гореть или мигать. Предупредительная лампа ABS в зависимости от экзотического исполнения мотоцикла может иметь разные варианты исполнения:



Возможный вариант.

## Обзор предупредительной индикации

## Значение

ABS	Мигает	Самодиагностика не завершена (  25)
ABS	Горит	ABS выключена (  25)
ABS	Горит	Неисправность ABS (  25)

## Самодиагностика не завершена

**ABS** Предупредительная лампа ABS мигает.

ABS не работает, так как самодиагностика не завершена. Следует проехать на мотоцикле несколько метров, для проверки колесных датчиков.

- Медленно начните движение. Помните, что до окончания самодиагностики ABS работать не будет.

## ABS выключена

**ABS** Горит предупредительная лампа ABS.

Водитель выключил ABS.

На мотоцикле с опциональной ABS BMW Motorrad:

- включите ABS (➡ 35).

## Неисправность ABS

**ABS** Горит предупредительная лампа ABS.

Блок управления ABS неисправен. ABS не работает.

- Вы можете продолжать движение. Помните, что ABS не работает. Изучите раздел, посвященный ситуациям, которые могут привести к неисправности ABS (➡ 57).
- Как можно скорее обратитесь на сервисную станцию для устранения дефекта, а лучше всего на станцию официального дилера BMW Motorrad.



## Эксплуатация

Замок зажигания и замок руля .....	28
Многофункциональный дисплей .....	28
Экстренный выключатель зажигания .....	31
Световое оборудование .....	31
Фара .....	32
Указатели поворота .....	33
Сиденье .....	33
Зеркала .....	34
BMW Motorrad ABS <sup>DO</sup> .....	34
Насос .....	35
Натяжение пружины .....	36
Амортизатор .....	40
Шины .....	42

## Замок зажигания и руля

### Ключи от мотоцикла

Вы получили один основной ключ и один запасной ключ. К замку зажигания и замку руля, к замку крышки топливного бака и замку сиденья подходит один и тот же ключ. По желанию в качестве дополнительных принадлежностей можно заказать кофры с замками, к которым подходит этот же ключ.

### Включение зажигания



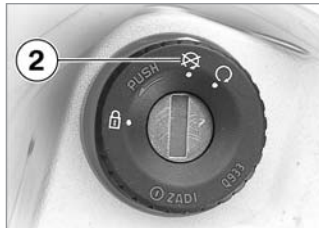
- Поверните ключ в положение 1.

- » Стояночное освещение и все электрические цепи включены.
- » Двигатель можно запустить.
- » Производится проверка при трогании с места (►► 49).

При наличии опциональной ABS BMW Motorrad

- Поверните ключ в положение 1.
- » В дополнение к названным выше проверкам производится самодиагностика ABS (►► 50) <.

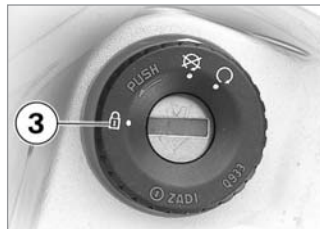
### Выключение зажигания



- Поверните ключ в положение 2.

- » Свет выключен.
- » Замок руля не заперт.
- » В этом положении ключ можно извлечь из замка.

### Запирание замка руля



- Всегда поворачивайте руль только влево.
- Поверните ключ в положение 3, при этом слегка покачайте рулем.
- » Зажигание, свет и все электрические цепи выключены.
- » Замок руля заперт.
- » В этом положении ключ можно извлечь из замка.



# Многофункциональный дисплей

## Выбор индикации

- Включите зажигание.



Если Вы долгое время будете находиться за границей, вы можете при необходимости переключить индикацию с километров на мили или наоборот. Обратитесь для соответствующей перенастройки на сервисную станцию, а еще лучше к официальному дилеру BMW Motorrad. ◀



- Нажмите кнопку 1.



В поле индикации с каждым нажатием будут поочередно выведены следующие сведения:

- Общий пробег
- Разовый пробег 1
- Разовый пробег 2
- Часы
- Напряжение аккумулятора


## Сброс индикации разового пробега

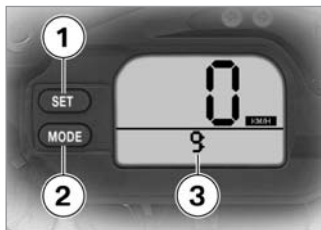
- Включите зажигание.
- Выберите нужный счетчик разового пробега.



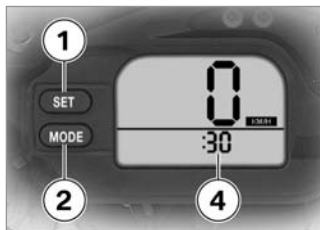
- Нажмите и удерживайте кнопку 1.
  - » Счетчик сбрасывается на 0.

## Часы

- Включите зажигание
-  Вы можете подводить часы только при неподвижном мотоцикле. ◀
- Выберите часы.



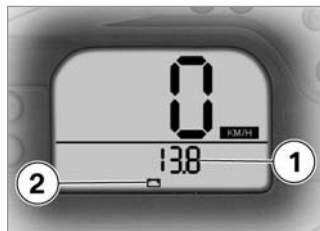
- Нажмите и удерживайте кнопку 1.
- » Появляется индикация часов 3.
- Нажмите кнопку 1.
- » С каждым нажатием меняется индикация часов в сторону увеличения.
- Нажмите кнопку 2.
- » С каждым нажатием меняется индикация часов в сторону уменьшения.



- После установки часов немного подождите.
- » Появляется индикация минут 4.
- Нажмите кнопку 1.
- » С каждым нажатием меняется индикация минут в сторону увеличения.
- Нажмите кнопку 2.
- » С каждым нажатием меняется индикация минут в сторону уменьшения.
- После установки минут немного подождите.
- » Процесс подведения часов завершен, и время выводится на дисплей.

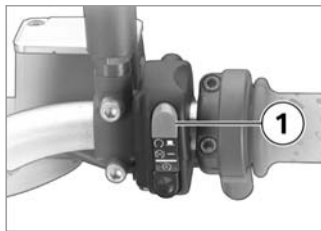
» Процедура прекращается, если мотоцикл придет в движение.

## Напряжение аккумулятора



Индикатор напряжения аккумулятора 1 появляется вместе с символом аккумулятора 2.

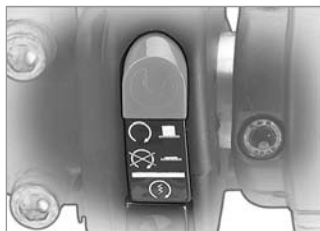
## Экстренный выключатель зажигания



1 Экстренный выключатель зажигания

**!** Задействование экстренного выключателя зажигания во время движения может привести к блокировке заднего колеса и тем самым к падению.

Не задействуйте экстренный выключатель зажигания во время движения. ◀  
Экстренный выключатель зажигания позволяет быстро и просто заглушить двигатель.



- Рабочее положение
- Двигатель выключен

▶ Вы не сможете запустить двигатель, если выключатель задействован.

## Световое оборудование

### Стояночное освещение

Стояночное освещение включается автоматически после включения зажигания.

▶ Работающее стояночное освещение ведет к разряду аккумулятора. Включайте зажигание только на ограниченное время. ◀

### Ближний свет

Ближний свет включается автоматически сразу после запуска двигателя.

▶ Работающий ближний свет ведет к разряду аккумулятора. Включайте зажигание только на ограниченное время. ◀

## Дальний свет



- Нажмите переключатель **1** вверх.
- » Включается дальний свет.
- Нажмите переключатель **1** вниз.
- » Дальний свет выключается.

## Прерывистый световой сигнал



- Нажмите кнопку прерывистого светового сигнала **1**.
- » Свет горит, пока вы держите кнопку нажатой.

## Фара

Пучок света фары обычно остается неизменным, если натяжение пружины отрегулировано соответственно загрузке мотоцикла.

Натяжения пружины оказывается недостаточно только в том случае, если мотоцикл сильно перегружен. Тогда следует от-

регулировать фару и привести ее настройку в соответствие с загрузкой мотоцикла.



Винты **1** слева и справа позволяют регулировать положение фары. Регулировку следует поручать специализированной сервисной станции. Лучше всего, если это будет сервисная станция официального дилера BMW Motorrad.

## Указатели поворота

### Включение указателей поворота



- Нажмите кнопку **1** указателей поворота влево.
- » Левые указатели поворота включены.
- » Мигает контрольная лампа левых указателей поворота.
- Нажмите кнопку **1** указателей поворота вправо.
- » Правые указатели поворота включены.
- » Мигает контрольная лампа.

- Нажмите кнопку вперед.
- » Указатели поворота выключены.
- » Контрольная лампа указателей поворота гаснет.

## Сиденье

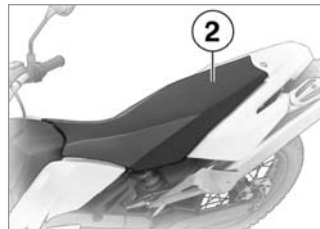
### Демонтаж сиденья

- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть твердой и ровной.



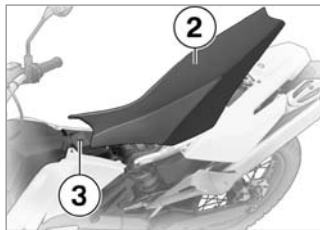
- Поверните ключ в замке сиденья **1** против часовой стрелки и удерживайте его в этом положении.

- Поднимите сиденье **2** за заднюю часть и отпустите ключ.



- Снимите сиденье.
- Положите сиденье мягкой стороной вниз на чистую поверхность.

## Установка сиденья



- Вставьте сиденье **2** в крепление **3**.
- Сильно прижмите сиденье вниз в его задней части.
- » Сиденье встает на место с ощутимым щелчком.

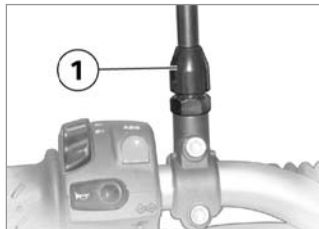
## Зеркала

### Регулировка зеркал



- Возьмитесь за зеркало и поверните его в нужное положение.

### Регулировка кронштейна



- Освободите гайку **1**.
- Поверните кронштейн в нужное положение.
- Снова затяните гайку нормативным моментом.



Гайка крепления кронштейна зеркала

– 20 Нм

## ABS BMW Motorrad<sup>DO</sup>

### Отключаемая ABS

В определенных обстоятельствах может оказаться полезным отключить ABS, например при движении по рыхлой поверхности. Поэтому предусмотрена возможность временного отключения ABS.

Обратите внимание на описание ABS, которое начинается со страницы (➔ 55).

## Отключение ABS


- Включите зажигание или остановите мотоцикл.



- Нажмите и удерживайте кнопку ABS 1.

**ABS** Если самодиагностика не завершена, предупредительная лампа ABS перестает мигать и горит непрерывно.

- Если предупредительная лампа ABS загорается, не позднее чем через пять секунд отпустите кнопку ABS.

 Предупреждения «Неисправность ABS» и «ABS выключена» идентичны. ◀

» ABS отключена.

**ABS** Предупредительная лампа ABS остается гореть.

## Включение ABS




- Нажмите и удерживайте кнопку ABS 1.

**ABS** Если самодиагностика не завершена, предупредительная лампа ABS перестает гореть и начинает мигать.

- Если предупредительная лампа ABS гаснет, не поз-

днее чем через пять секунд отпустите кнопку ABS.

- » Лампа ABS остается выключенной.
- » Если самодиагностика не завершена, предупредительная лампа ABS продолжает мигать.
- » ABS включена.
- Вместо нажатия кнопки ABS вы можете выключить зажигание и включить его вновь.

 Если вы выключили зажигание, а потом включили его, но лампа ABS снова загорается, это значит, что в системе ABS имеется неисправность. ◀

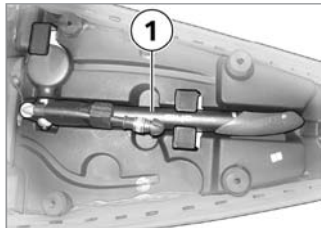
## Насос

### Использование

Вы можете использовать насос для проверки и при необходимости корректировки давления в пневмоподвеске (➔ 36) и в шинах.

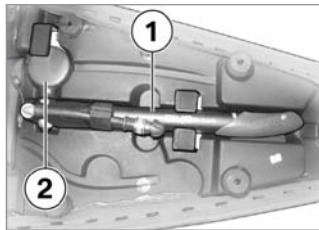
## Снятие насоса

- Поставьте мотоцикла на подставку. Убедитесь, что поверхность под подставкой твердая и ровная.
- Снимите сиденье (→ 33).



- Снимите насос 1.

## Установка насоса



- Вставьте насос 1 с манометром 2 в держатель.
- Установите сиденье (→ 34).

## Натяжение пружины

### Пневмоподвеска

Этот мотоцикл имеет пневматическую заднюю подвеску. В этой системе удары, которые передаются от колеса на подвеску, поглощаются воздухом в закрытом объеме, а не стальной пружиной.

Натяжение пружины в пневмоподвеске регулируется для адаптации к полной массе (мо-

тоцикл с водителем и багажом) путем изменения давления воздуха в системе. Вы можете воспользоваться клапаном пневмоподвески для уменьшения давления, или вы можете увеличить давление, подключив насос к этому клапану.

## Индикатор продольного наклона

Индикатор продольного наклона мотоцикла имеет ту же самую функцию, что и строительный уровень. Настройка пневмоподвески считается идеальной, если индикатор показывает, что мотоцикл с водителем и багажом стоит горизонтально.



Всегда проверяйте давление воздуха перед началом движения.

## Регулировка давления воздуха

Очень важно установить такое давление в пневмоподвеске, которое бы соответствовало уровню загрузки мотоцикла. Увеличивайте давление воздуха, если мотоцикл сильно загружен и, соответственно, уменьшайте давление, если загрузка мотоцикла невелика. Считывайте показания индикатора продольного наклона, сидя на сиденье и удерживая мотоцикл в состоянии равновесия, при необходимости слегка касаясь ногами земли. BMW Motorrad рекомендует устанавливать давление в пневмоподвеске несколько выше, чем это было бы необходимо для веса мотоциклиста и ожидаемого веса багажа. За-

тем вы можете снизить давление, сидя на мотоцикле.

## Давление воздуха и температура

Если пневмоподвеска работает в жестких условиях, амортизируя сильные удары, воздух в системе нагревается. Это ведет к увеличению давления воздуха, увеличивая натяжение пружины, что удобно при поездках по бездорожью. Для обеспечения правильной настройки натяжения пружины вам следует тем не менее всегда проверять и регулировать давление воздуха при холодной пневмоподвеске. Иными словами, проверку и регулировку не следует производить сразу после эксплуатации мотоцикла во внедорожных условиях.

Если система подвергается экстремальным нагрузкам, температура может значительно возрасти, и в этих условиях увеличение высоты подвески может восприниматься как неудобное. В подобных исключительных условиях сравните воздух из системы, используя указатель уровня для корректировки продольного положения мотоцикла (➡ 37). Помните, что правильный уровень можно определить только при холодной системе.

## Длительный простой

Если мотоцикл не будет эксплуатироваться более двух месяцев, подоприте мотоцикл так, чтобы колеса оказались ненагруженными. Проверьте давление воздуха, прежде чем ставить мотоцикл на колеса.

Вы можете для этой проверки использовать манометр на насосе.

## Регулировка натяжения пружины заднего колеса

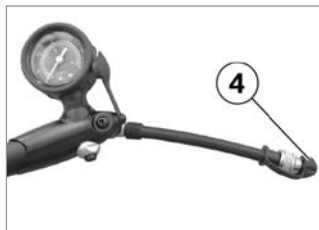
- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть твердой и ровной.
- Снимите насос (→ 36).



- Отверните колпачок клапана 1 пневмоподвески.



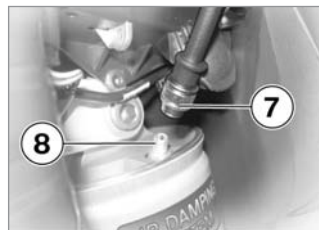
- Отстегните застежку на липучках 2 и поверните шланг 3 вперед.



- Снимите защитный колпачок 4.



- Вытяните ручку 5 и освободите фиксатор 6 второго поршня.



- Наверните адаптер 7 на клапан 8, позволив шлангу и насосу вращаться вместе с адаптером.

- Накачайте пневмоподвеску в соответствии с приведенными ниже нормами:



Нормы давления для пневмоподвески

– 6 бар (только водитель, 65 кг)

– 6,7 бар (только водитель, 85 кг)

С опциональным пассажирским пакетом

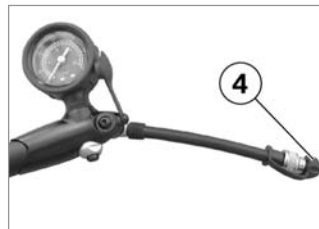
– 10,5 бар (водитель и пассажир, 150 кг) <



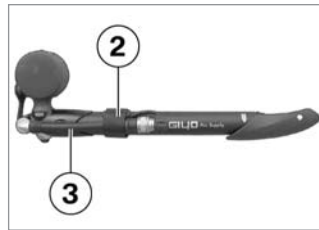
- Отверните адаптер 7 от клапана.



- Заприте фиксатор 6 второго поршня, сожмите насос и уберите ручку 5.



- Установите защитный колпачок 4.



- Поверните шланг 3 к насосу и застегните застежку на липучках 2.
- Сядьте на мотоцикл, приведите его в вертикальное

- положение и нагрузите его максимум своего веса.
- Нажмите на штырь клапана, спустив воздух из пневмоподвески, и проверьте уровень.



Вы можете использовать головку колпачка для того, чтобы надавить на штырь в клапане. ◀



- Продолжайте спускать воздух до тех пор, пока индикатор продольного наклона не покажет, что мотоцикл стоит горизонтально.

- Заверните колпачок вентиля пневмоподвески.
- Поставьте на место насос (➡ 36).

## Амортизация

### Амортизация телескопической вилки

Вы можете адаптировать подвеску к дорожным условиям, отрегулировав характеристики амортизации телескопической вилки при ходе сжатия и ходе отбоя.

Настройка хода отбоя позволяет отрегулировать то, как подвеска будет реагировать в момент растяжения, в то время как настройка хода сжатия определяет, как передняя вилка будет реагировать на сжатие под нагрузкой.

Чем жестче настройка, тем выше уровень амортизации, с которой вилка поглощает воздействия со стороны неровностей дороги. Если вы выбо-

рете мягкую настройку, вилка будет быстрее реагировать на неровности.

### Регулировка хода сжатия телескопической вилки

- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть твердой и ровной.



- Отрегулируйте степень сжатия винтом 1.



- Если вы хотите установить более жесткую амортизацию, поверните отверткой винт в направлении +.
- Если вы хотите установить более мягкую амортизацию, поверните отверткой винт в направлении -.



Базовая настройка  
хода сжатия

– Поверните винт до упора в направлении +, а затем в направлении - на 11 щелчков.

## Регулировка хода сжатия телескопической вилки

- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть твердой и ровной.



- Ход отбоя регулируется винтом 1.



- Если вы хотите установить более жесткую амортизацию, поверните отверткой винт в направлении "+".
- Если вы хотите установить более мягкую амортизацию, поверните отверткой винт в направлении "-".



Базовая настройка  
при ходе отбоя

– Поверните винт до упора в направлении "+", а затем в направлении "-" на 11 щелчков.

## Амортизация пневмоподвески

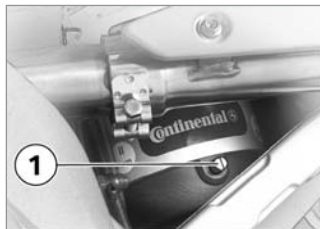
Пневмоподвеска имеет две настройки, которые позволяют адаптировать ее к типу дорожного покрытия, по которому вы предполагаете ездить.

Вы можете повернуть регулировочный винт на любое расстояние в любом направлении.

### Регулировка амортизации на заднем колесе

**!** Управляемость мотоцикла может ухудшиться, если вы не приведете в соответствие натяжение пружины и характеристики амортизации. Отрегулируйте характеристики амортизации в соответствии с натяжением пружины. ◀

- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть твердой и ровной.
- Поверните регулировочный винт **1** в горизонтальное положение.



- » Жесткая настройка, регулировочный винт фиксируется с ощутимым щелчком.
- Поверните регулировочный винт **1** в вертикальное положение.
- » Мягкая настройка, регулировочный винт фиксируется с ощутимым щелчком.

## Шины

### Проверка давления воздуха в шинах

**!** Неверное давление воздуха в шинах ухудшает ходовые качества мотоцикла и может привести к аварии.

Обеспечьте надлежащее давление в шинах. ◀

**!** На высоких скоростях под воздействием центробежных сил возможно открывание клапана золотника. Во избежание внезапной утечки воздуха используйте на заднем колесе металлический колпачок с резиновым уплотнением и крепко затягивайте его. ◀

**!** Неверное давление воздуха в шинах сокращает срок службы шин. Обеспечьте надлежащее давление в шинах. ◀

- Проверьте давление воздуха, ориентируясь по приведенным ниже данным.



Давление в передней  
шине

– 1,9 бар (только водитель,  
холодная шина)

– 2,0 бар (водитель с пасса-  
жиром и/или багажом, хо-  
лодная шина)



Давление в задней  
шине

– 2,0 бар (только водитель,  
холодная шина)

– 2,2 бар (водитель с пасса-  
жиром и/или багажом, хо-  
лодная шина)

При неверном давлении  
воздуха

- доведите давление в шинах  
до нормы.





## Движение

Указания по безопасности .....	46
Проверка технического состояния .....	48
Запуск двигателя .....	48
Обкатка .....	50
Движение по бездорожью .....	51
Окончание поездки .....	52
Заправка .....	53
Тормозная система – общая информация .....	54
Тормозная система с BMW Motorrad ABS <sup>DO</sup> .....	55

## Указания по безопасности

### Экипировка

Не отправляйтесь в путь без необходимой экипировки!

Всегда надевайте

- шлем
- комбинезон
- перчатки
- сапоги

Это должно стать для вас правилом в любое время года, независимо от продолжительности предстоящей поездки. Официальные дилеры BMW Motorrad охотно расскажут вам о новинках и подберут подходящую экипировку для различных условий.

### Скорость

При движении на высоких скоростях различные моменты могут негативно сказаться на поведении вашего мотоцикла:

- Настройка напряжения пружины и амортизатора
- Неравномерно распределенный багаж
- Слишком свободная одежда
- Слишком низкое давление воздуха в шинах
- Изношенность протектора шин и т.д.

### Правильная загрузка



Перегрузка может негативно повлиять на устойчивость мотоцикла.

Не превышайте максимально допустимой полной массы мотоцикла и соблюдайте указания по загрузке. ◀

### Алкоголь и наркотики



Даже небольшое количество алкоголя или наркотических средств, особенно если они были приняты вместе с медикаментами, отрицательно повлияет на вашу способность оценивать ситуации и принимать решения, а также

замедлит вашу реакцию. Не садитесь за руль мотоцикла после приема алкогольных напитков и/или лекарств. ◀

### Опасность отравления

Выхлопные газы содержат оксид углерода, который не имеет ни цвета, ни запаха, но который тем не менее очень токсичен.



Вдыхание выхлопных газов вредно для здоровья и может вызывать потерю сознания или даже привести к смертельному исходу. Не допускайте работы двигателя в закрытых помещениях. ◀

## Высокое напряжение



Прикосновение к электропроводящим частям системы зажигания при работающем двигателе может привести к удару током.

При работающем двигателе никогда не прикасайтесь к электропроводящим частям системы зажигания. ◀

## Каталитический газонейтрализатор

Если в случае перебоев в искрообразовании или нарушении в системе приготовления топливно-воздушной смеси в катализатор попадет несгоревшее топливо, существует опасность его повреждения. Поэтому следует помнить о следующем:

- Не допускайте полной выработки топлива в баке.
- Не допускайте работы двигателя со снятым наконечником свечи зажигания.

- Немедленно заглушите двигатель в случае перебоев в его работе.
- Заправляйтесь только неэтилированным бензином.
- Соблюдайте предписанные интервалы ТО.



Несгоревшее топливо ведет к повреждению нейтрализатора. Соблюдайте указания по его защите. ◀

## Опасность пожара

Работа выхлопной системы связана с очень высокими температурами.



Контакт легковоспламеняющихся материалов (например, травы, листьев, сена, одежды или багажа) с горячей выхлопной системой может привести к их воспламенению. Следите за тем, чтобы горячие части выхлопной системы не касались легковоспламеняющихся материалов. ◀



Если двигатель долгое время работает при неподвижном мотоцикле, то охлаждение его будет недостаточным и возможен перегрев. В крайнем случае возможно возгорание мотоцикла. Во избежание перегрева не допускайте продолжительной работы двигателя неподвижного мотоцикла. Как только двигатель заведется, сразу начинайте движение. ◀

## Несанкционированные работы с управляющим блоком электроники двигателя



Несанкционированные работы с управляющим блоком электроники двигателя могут привести к повреждению мотоцикла и тем самым к аварии. Не допускайте никаких несанкционированных работ с управляющим блоком электроники двигателя. ◀

**!** Несанкционированные работы с управляющим блоком электроники двигателя могут привести к механическим нагрузкам, на которые детали мотоцикла не рассчитаны. ◀ На возникший в результате этого ущерб гарантия не распространяется. Не допускайте никаких несанкционированных работ с управляющим блоком электроники двигателя. ◀

## Проверка технического состояния

Используйте приведенный ниже список, чтобы перед началом поездки проверить важные функции, настройки и пределы износа.

- Работа тормозов
- Уровень тормозной жидкости в переднем и заднем бачках
- Работа сцепления
- Настройка амортизатора и натяжение пружины
- Глубина рисунка протектора и давление воздуха в шинах

- Надежность крепления багажа

Регулярно проводите проверку

- уровня масла в двигателе (при каждой остановке на заправку)
- тормозных колодок (при каждой третьей остановке на заправку)

## Запуск двигателя

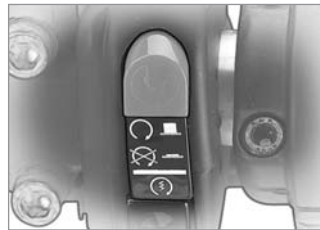
### Боковая подставка

При откинутой боковой подставке и включенной передаче двигатель завести не удастся. Если завести двигатель на нейтральной передаче и затем включить передачу при откинутой боковой подставке, то двигатель заглохнет.

### Коробка передач

Мотоцикл можно завести на нейтральной передаче или при включенной передаче и выжатом сцеплении.

## Запуск двигателя



- Экстренный выключатель зажигания поставьте в рабочее положение.

**!** Смазка коробки передач производится только при работающем двигателе. Недостаточная смазка может привести к поломке коробки передач. Не позволяйте мотоциклу катиться долгое время и не толкайте его на большие расстояния с выключенным двигателем. ◀

- Включите зажигание.

- » Производится проверка перед началом движения (➡ 49).

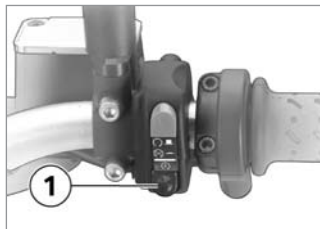
При наличии опциональной ABS BMW Motorrad

- Включите зажигание.
- » Производится проверка перед началом движения (➡ 49).

Выполняется самодиагностика ABS (➡ 50). ◀

- Подождите, пока предупредительная лампа охлаждающей жидкости не перестанет мигать.

▶ Регулятор холостого хода устанавливается, пока горит лампа температуры охлаждающей жидкости. Во избежание возникновения проблем в будущем дождитесь окончания процесса. ◀



- Нажмите кнопку стартера 1.

▶ При очень низкой температуре при запуске может понадобиться повернуть ручку акселератора. Если температура ниже 0 °С, после включения зажигания выжмите рычаг сцепления. ◀

▶ При попытке запустить двигатель при разряженном аккумуляторе процесс запуска автоматически прерывается. Прежде чем продолжать попытки запуска двигателя, зарядите аккумулятор или используйте аккумулятор другого транспортного средства. ◀

- » Двигатель запустится.
- » Если двигатель не завелся, воспользуйтесь приведенной ниже таблицей поиска и устранения неисправностей (➡ 104).

## Проверка перед началом движения

После включения зажигания приборный щиток производит проверку предупредительных и контрольных ламп. Эта проверка называется проверкой перед началом движения.

### Фаза 1

Все контрольные и предупредительные лампы на короткое время загораются вместе со всеми сегментами многофункционального дисплея.

### Фаза 2

На короткое время на дисплей выводятся параметры шин, сохраненные в памяти приборного щитка.

Затем приборный щиток возвращается в нормальное рабочее состояние.

Если предупредительные или контрольные лампы, а также сегмент или сегменты многофункционального дисплея не загораются, то это значит следующее:



Водитель не получит определенной информации о возникновении неисправностей. Убедитесь, что контрольные и предупредительные лампы загорелись во время проверки перед началом движения. ◀

- Как можно скорее обратитесь на сервисную станцию для устранения дефекта, а лучше всего на станцию официального дилера BMW Motorrad.

### Самодиагностика ABS до

Готовность ABS BMW проверяется в ходе самодиагностики. Самодиагностика производит-

ся автоматически после включения зажигания. Мотоцикл следует продвинуть вперед на несколько метров для проверки колесных датчиков.

#### Фаза 1

- » Производится самодиагностика. Тест компонентов при неподвижном мотоцикле.



Предупредительная лампа ABS мигает.



Возможный вариант лампы ABS.

#### Фаза 2

- » Тест колесных датчиков, когда мотоцикл придет в движение.



Предупредительная лампа ABS мигает.



Возможный вариант лампы ABS.

## Завершение самодиагностики ABS

- » Предупредительная лампа ABS гаснет.

Если после самодиагностики появляется предупреждение о неисправности ABS:

- Вы можете продолжать движение. Помните, что ABS не работает.
- Как можно скорее обратитесь на сервисную станцию для устранения дефекта, а лучше всего на станцию официального дилера BMW Motorrad.

## Обкатка

### Первые 1000 км

- Во время обкатки старайтесь двигаться с разными режимами нагрузки и при различных оборотах.
- Выбирайте извилистые дороги с небольшими

подъемами и спусками. По возможности избегайте движения по скоростным шоссе.



Превышение допустимых во время обкатки оборотов двигателя ведет к его ускоренному износу.

Выдерживайте предписанные предельные значения. ◀

- Не превышайте допустимой скорости при обкатке.



Максимальная скорость не должна превышать

– 35 км/ч (1-я передача)

– 55 км/ч (2-я передача)

– 75 км/ч (3-я передача)

– 95 км/ч (4-я передача)

– 110 км/ч (5-я передача)

- Не допускается разгон с полной нагрузкой на двигатель.

- При полной нагрузке избегайте низких оборотов.
- Первое ТО по регламенту Inspektion обязательно следует проводить после пробега 500 – 1200 км.

## Тормозные колодки

Новые тормозные колодки должны «приработаться», и поэтому их оптимальные фрикционные свойства проявляются только после пробега 500 км. Меньшая поначалу эффективность тормозов может быть компенсирована большим усилием, прилагаемым к рычагу тормоза.



Новые тормозные колодки могут стать причиной значительного увеличения тормозного пути. Тормозите заранее. ◀

## Шины

У новых шин гладкая поверхность. Поэтому вам следует,

двигаясь на умеренных скоростях, произвести обкатку шин, наклоняя мотоцикл на разные углы влево/вправо. Эта процедура обкатки необходима для обеспечения максимально возможных сцепных свойств шин.



Новые шины не обеспечивают оптимального сцепления с дорогой, при сильном наклоне мотоцикла существует опасность падения. Не допускайте сильных наклонов мотоцикла. ◀

## Движение по бездорожью


### Давление в шинах




Если для движения по бездорожью давление в шинах было снижено, то это может негативно сказаться на управляемости мотоцикла на дорогах с твердым покрытием и может привести к аварии. Всегда следите за тем, чтобы


давление в шинах было правильным. ◀

## Грязь на тормозах

 При движении по неасфальтированным или грязным дорогам тормоза могут срабатывать с запаздыванием из-за грязи, скапливающейся на тормозных дисках и колодках. Помните об увеличении тормозного пути, пока тормоза не будут очищены в результате торможения. ◀


 Тормозные колодки изнашиваются быстрее, если вы часто ездите по неасфальтированным дорогам или дорогам с плохим покрытием. Чаще проверяйте толщину колодок и своевременно заменяйте их. ◀

## Настройки подвески

 Внедорожные настройки пневмоподвески и характеристики переднего и задне-


го амортизаторов могут негативно сказаться на управляемости мотоцикла на дорогах с твердым покрытием. Если вы ездите по бездорожью, не забудьте восстановить правильные настройки пневмоподвески и характеристики переднего и заднего амортизаторов до возврата на дороги с твердым покрытием. ◀

## Окончание поездки Установка мотоцикла на боковую подставку

 Убедитесь, что поверхность под подставкой твердая и ровная, иначе надежность поддержки мотоцикла не может быть гарантирована. ◀

- Выключите двигатель.
- Выжмите рычаг тормоза.
- Поставьте мотоцикл вертикально и удерживайте его в этом положении.

- левой ногой откиньте подставку до упора в сторону.

 Боковая подставка рассчитана только на вес мотоцикла. Никогда не сидите на мотоцикле, стоящем на подставке. ◀

- Аккуратно наклоните мотоцикл, обоприте его на подставку и сойдите с мотоцикла с левой стороны.

 Если мотоцикл стоит на боковой подставке, то именно от поверхности, на которой стоит мотоцикл, зависит, куда лучше повернуть руль – влево или вправо. Но на ровной поверхности мотоцикл с вывернутым влево рулем стоит устойчивее, чем с рулем, вывернутым вправо. На ровной поверхности всегда поворачивайте руль влево, чтобы можно было запереть замок руля. ◀



- Поверните руль до упора влево или вправо.
- Проверьте надежность поддержки мотоцикла.



На уклонах ставьте мотоцикл в направлении подъема и включайте первую передачу. ◀

## Снятие мотоцикла с боковой подставки

- Отоприте замок руля
- Включите зажигание.
- Стоя слева, возьмитесь обеими руками за руль.
- Выжмите рычаг тормоза.
- Правую ногу перенесите через мотоцикл и приведите мотоцикл в вертикальное положение.
- Найдя точку баланса, удерживайте мотоцикл в этом положении.



Если мотоцикл катится, откинутая подставка может «закопаться» в земле и привести к падению. Прежде чем начинать движение, уберите боковую подставку. ◀

- Сядьте на мотоцикл и левой ногой уберите подставку.

## Заправка



Бензин огнеопасен и взрывоопасен. Не курите. Никогда не подносите открытый огонь к топливному баку. ◀



Под воздействием тепла бензин расширяется. Если бензобак переполнен, то бензин может выплеснуться и попасть на заднее колесо. Это может привести к падению. Поэтому заправляйтесь только до нижнего края заправочной горловины. ◀

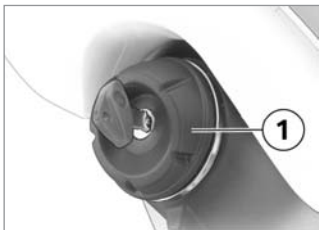


Бензин может повредить пластмассовые детали, которые могут приобрести матовый цвет или вообще потерять товарный вид. Если бензин попал на эти детали, немедленно протрите их. ◀



Этилированный бензин ведет к повреждению нейтрализатора. Заправляйтесь только неэтилированным бензином. ◀

- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность должна быть твердой и ровной.



- Откройте крышку 1 бензобака ключом, повернув его против часовой стрелки.
- Снимите крышку.
- Заправьтесь топливом, сорта которого указаны ниже. Заправляйтесь только до нижнего края заправочной горловины.



Рекомендованное топливо

– неэтилированный бензин типа Super с октановым числом 95.



Вместимость топливного бака

– 10 литров.



Резервный остаток

– от 2 литров.

- Закройте крышку бензобака.
- Заприте ее, повернув ключ зажигания в крышке по часовой стрелке.

## Тормозная система – общая информация

### Спуск по горным дорогам



Если при спуске по горной дороге все время тормозить задним колесом, это может привести к потере тормозной мощности. В экстремальной ситуации это может привести к разрушению тормоза в результате перегрева. Используйте передний и

задний тормоз, а также тормозной эффект двигателя. ◀

### Сырые тормоза




После мойки мотоцикла, проезда по лужам или движения под дождем тормозные диски и колодки могут намокнуть, в результате чего тормоза будут срабатывать с запаздыванием. Помните об увеличении тормозного пути, пока тормоза не высохнут сами или не будут высушены торможением. ◀

### Соль на тормозах





Тормоза могут срабатывать с запаздыванием, если мотоцикл двигался по дорогам, покрытым солью, а вы при этом долгое время не тормозили. Помните об увеличении тормозного пути, пока тормозные диски и колодки не будут очищены от соли в результате торможения. ◀

## Масло и смазка на тормозах

 Масло и смазка на тормозных дисках и колодках ведут к значительному ослаблению тормозной мощности. В особенности после ремонта или сервисных работ следите за тем, чтобы на тормозные диски и накладки не попали масло или смазка. ◀

## Грязь на тормозах

 При движении по неасфальтированным или грязным дорогам тормоза могут срабатывать с запаздыванием из-за грязи, скапливающейся на тормозных дисках и колодках. Помните об увеличении тормозного пути, пока тормоза не будут очищены в результате торможения. ◀

 Тормозные колодки изнашиваются быстрее, если вы часто ездите по неасфальтированным дорогам или дорогам с плохим покрытием. Чаще проверяйте толщину колодок и своевременно замените их. ◀

## Тормозная система с ABS BMW Motorrad

### Как действует ABS?

Усилие торможения, которое может быть передано на дорогу, зависит кроме всего прочего от коэффициента сцепления с дорогой. Щебень, лед и снег, мокрая дорога обеспечивают значительно более низкий коэффициент сцепления по сравнению с сухим и чистым асфальтом. Чем хуже коэффициент сцепления, тем больше будет тормозной путь. Если при повышении тормозного момента торможения, которое может быть передано

на дорогу, колеса заблокируются, а устойчивость будет потеряна – мотоциклисту будет грозить падение. Еще до наступления подобной ситуации в дело вступает система ABS и приводит в соответствие давление в приводе тормозов и максимально возможный тормозной момент, который может быть передан на дорогу. Колеса продолжают вращаться, а устойчивость движения сохраняется независимо от состояния дорожного полотна.

### Что происходит на неровной дороге?

Волны на дороге или другие неровности могут стать причиной кратковременной потери контакта шин с опорной поверхностью, в результате чего тормозной момент, который может быть передан на дорогу, оказывается равным нулю.

Если затормозить в такой ситуации, ABS должна сократить давление в приводе тормозов, чтобы при восстановлении контакта шин с дорогой обеспечить необходимую устойчивость. В этот момент ABS BMW Motorrad должна предположить, что коэффициент сцепления дороги крайне низок, чтобы в любой мыслимой ситуации колеса крутились и обеспечивали бы тем самым устойчивость движения. После распознавания реальной ситуации система устанавливает оптимальное давление в приводе тормозов.

## Как добиться кратчайшего тормозного пути?

При торможении происходит динамическое перераспределение нагрузки между передним и задним колесом. Чем сильнее торможение, тем большая нагрузка приходится на переднее колесо. Чем больше нагрузка, тем больший тормозной момент может быть реализован.

Для достижения кратчайшего тормозного пути передний тормоз надо задействовать быстро и с нарастающим усилием. Это позволяет оптимально использовать перераспределение нагрузки на переднем колесе. Одновременно следует выжать сцепление. Во время частот тренируемых экстренных торможений, когда давление в тормозной системе повышается максимально сильно и быстро, динамическое перераспределение нагрузки не

успевает за нарастанием замедления, и тормозной момент не удается реализовать полностью. Чтобы переднее колесо не заблокировалось, должна вступить в дело ABS и снизить давление в приводе тормозов; тормозной путь увеличивается.

## Резервы безопасности

ABS BMW Motorrad, обеспечивающая сокращение тормозного пути, не должна провоцировать водителя на легкомысленное отношение к вождению. Данная система предоставляет в первую очередь дополнительный резерв безопасности в экстренных случаях.

Будьте осторожны на поворотах. При торможении на поворотах действуют особые законы физики, от последствий нарушения которых не уберет даже ABS BMW Motorrad.

### Подъем заднего колеса

При высоком коэффициенте сцепления шины с дорогой даже при сильном торможении блокировка переднего колеса наступает поздно или не наступает вообще. В соответствии с этим ABS вступает в действие с запозданием или не срабатывает вообще. В этом случае возможен подъем заднего колеса, что может привести к опрокидыванию мотоцикла.



Сильное торможение может привести к подъему заднего колеса. Помните, что ABS не всегда может предотвратить подъем заднего колеса. ◀

## Настройка ABS BMW Motorrad

ABS BMW Motorrad обеспечивает устойчивость движения на любом покрытии в рамках физики движения. Система не рассчитана на особые требования, предъявляемые при проведении спортивных соревнований на бездорожье или гоночной трассе.

### Особые ситуации

Для распознавания склонности колес к блокировке используется, в частности, сравнение частоты вращения переднего и заднего колеса. Если в течение длительного времени поступают недостоверные данные, то по причинам обеспечения безопасности ABS отключается и выводится сообщение о ее неисправности. Сообщение о неисправности появляется только в том случае, если перед началом движения была

завершена самодиагностика. К появлению сообщения могут также привести необычные условия движения.

### Необычные условия

- Движение на заднем колесе в течение длительного времени.
- Вращение заднего колеса при затянутом переднем тормозе.
- Прогрев двигателя на откидной или вспомогательной подставке на холостом ходу или при включенной передаче.
- Заблокированное в течение длительного времени заднее колесо, например, при спуске вниз в условиях бездорожья.

Если одна из этих причин привела к появлению сообщения о неисправности, ABS можно снова задействовать, выключив и снова включив зажигание.

## Роль регулярного обслуживания



Каждая система работает настолько хорошо, насколько качественное обслуживание она получает. Для обеспечения безупречного состояния ABS BMW Motorrad необходимо обязательно соблюдать предписанные межсервисные интервалы. ◀

## Принадлежности

Общие указания.....60

Розетка<sup>ДО</sup> .....60

## Общие указания

BMW рекомендует использовать для мотоцикла только те запасные части и принадлежности, которые рекомендованы для этой цели. Лучше всего обратиться к официальному дилеру BMW Motorrad, которые предложит оригинальные запасные части и принадлежности BMW, прочие допущенные BMW изделия и соответствующие квалифицированные консультации.

Эти запасные части и изделия проверены BMW на безопасность, работоспособность и пригодность к использованию. BMW берет на себя всю ответственность за эти изделия. Просим вас принять во внимание тот факт, что BMW не принимает на себя никакой ответственности за принадлежности и запасные части, не получившие допуски BMW.



BMW не в состоянии дать по каждому изделию производства других фирм свое заключение о его пригодности к использованию на мотоциклах BMW без ущерба для безопасности. Такую гарантию не всегда может дать и приемка органами технического надзора или официальное разрешение (общий допуск к эксплуатации), поскольку объем соответствующих проверок может оказаться недостаточным. Используйте поэтому только запасные части и принадлежности, получившие допуск BMW к использованию на вашем мотоцикле. ◀

При внесении изменений соблюдайте требования местного законодательства. Ориентируйтесь при этом на местные правила допуска транспортных средств к эксплуатации.

## Розеткадо

### Нагрузочная способность



Не подключайте к розетке 1 нагрузку, которая больше, указанной в технических характеристиках.

### Использование дополнительных устройств

Электрические устройства разряжают аккумулятор. Позаботьтесь о том, чтобы аккумулятор сохранил свою возможность запускать двигатель.



## Прокладка проводов

Прокладку проводов от розетки к дополнительному устройству следует осуществлять так, чтобы они

- не мешали водителю
- не ограничивали угол поворота руля или ходовые качества мотоцикла
- не оказались зажатыми.



Неверно проложенные провода могут помешать водителю. Прокладывайте провода, как описано выше. ◀



## Обслуживание

Общие указания.....	64
Инструменты .....	64
Моторное масло .....	65
Тормозная система – общая информация.....	67
Тормозные колодки .....	68
Тормозная жидкость .....	70
Охлаждающая жидкость .....	71
Сцепление .....	73
Шины .....	73
Диски.....	74
Цепь.....	74
Колеса .....	75
Предохранители .....	81
Лампы .....	82
Воздушный фильтр.....	89
Принудительный пуск двигателя.....	92
Аккумулятор .....	93
Держатель номерного знака.....	97

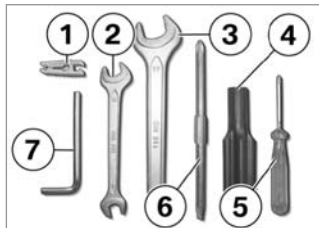
## Общие указания

В главе «Обслуживание» описаны работы по замене изнашивающихся деталей, выполнение которых не представляет большой сложности. Если при сборке необходимо выдерживать определенные моменты затяжки, они отдельно указываются. Обзорная информация о моментах затяжки приведена в «Технических данных».

Если вам требуется более подробная информация по работам, мы рекомендуем вам приобрести инструкцию по ремонту для вашего мотоцикла, которая выпущена на CD/DVD-ROM (RepROM). Этот компакт-диск можно получить у официальных дилеров BMW.

## Инструменты

**Стандартный набор  
Инструменты находятся  
под сиденьем.**



- 1 Пинцет для предохранителей**
- 2 Рожковый ключ 8/10**  
– Регулировка натяжения цепи
- 3 Рожковый ключ 17**  
– Регулировка кронштейна зеркала

### 4 Ручка отвертки

- В нее вставляется лезвие отвертки

### 5 Маленькая отвертка

- Для замены ламп указателей поворота

### 6 Лезвие отвертки

- Для регулировки заднего амортизатора

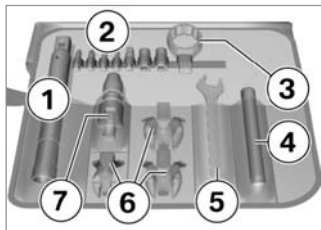
### 7 Торцовый ключ, 4 мм

- Для демонтажа и установки облицовок

## Сервисный комплект

Сервисный комплект предлагается официальными дилерами BMW Motorrad для выполнения более серьезных ремонтных работ.

Информацию о таких работах вы найдете в инструкции по ремонту на DVD/CD-ROM или можете получить у официальных дилеров BMW Motorrad.



### 1 Держатель для инстру-мента

- Адаптер для фиксации всех инструментов

### 2 Головки 1/4"

- Torx T25
- 1 крестовая головка
- 1 отверточная головка
- переходник 1/4" шестигранник на 1/4" квадрат

- 2 головки для демонтажа и установки переднего колеса
- торцевой ключ, 4 мм, для демонтажа и установки обтекателей

### 3 Накидной ключ на 27

- Для демонтажа и установки колес

### 4 Фонарик

- Со светодиодной лампой

### 5 Рожковый ключ

- Для регулировки натяжения цепи

### 6 Три головки

- Для регулировки кронштейна зеркала
- Для регулировки натяжения цепи

### 7 Адаптеры

- Адаптер для головок 1/4"
- Шарнирные адаптеры 9x12 мм и 3/8"

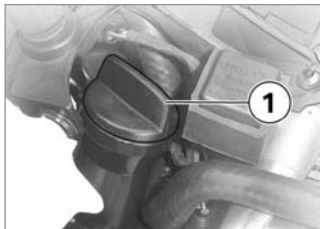
## Моторное масло

### Проверка уровня масла

**!** Недостаток масла может привести к блокировке двигателя и тем самым стать причиной аварии. Следите за правильным уровнем масла. ◀

**!** Уровень масла зависит от его температуры. Чем выше температура, тем выше уровень масла. Проверка уровня масла на холодном двигателе или после короткой поездки даст неверные результаты. Это означает, что двигатель будет работать при неправильном уровне масла. Для точного определения уровня масла проверяйте его только после длительных поездок. ◀

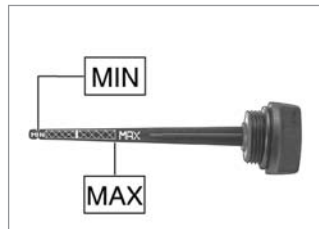
- Установите вертикально мотоцикл, двигатель которого прогрет до рабочей температуры.
- Дайте двигателю поработать на холостом ходу, пока не включится вентилятор. Затем дайте ему поработать еще одну минуту.
- Выключите зажигание.
- Протрите область вокруг заливного отверстия.



- Снимите крышку **1**, повернув ее против часовой стрелки.



- Протрите чистой тканью масломерный щуп **2**.
- Вставьте щуп обратно в отверстие.
- Выньте щуп и проверьте уровень масла.



Уровень моторного масла должен располагаться

– между отметками MIN и MAX.

Если уровень находится ниже отметки MIN,

- долейте масло (➡ 67).

Если уровень находится выше отметки MAX,

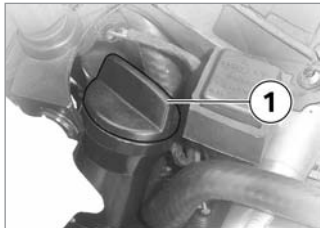
- доведите масло до нормы, обратившись на специализированную сервисную станцию. Лучше всего, если это будет сервисная станция официального дилера BMW Motorrad.

## Долив моторного масла

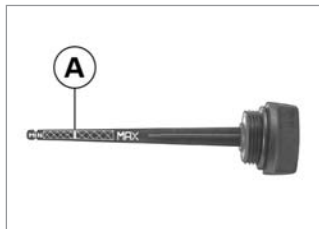


Недостаток или избыток масла могут привести к повреждениям двигателя. Следите за правильным уровнем масла. ◀

- Очистите область вокруг заливного отверстия.



- Отверните крышку 1.



- Долейте масло, доведя его уровень до метки **A**.
- Для проверки масла заверните щуп в отверстие и затем выньте его.
- Установите на место крышку.

## Тормозная система – общая информация

### Эксплуатационная безопасность

Надлежащим образом функционирующая тормозная система является предпосылкой эксплуатационной безопасности вашего мотоцикла.

Не эксплуатируйте мотоцикл, если у вас возникли сомнения относительно эксплуатационной надежности тормозов. В этом случае проверьте тормозную систему на сервисной станции, а еще лучше у официального дилера BMW Motorrad.



Непрофессиональное выполнение работ на тормозной системе может нарушить ее эксплуатационную безопасность. Поэтому все работы должны выполняться только на сервисной станции, а еще лучше у официального дилера BMW Motorrad. ◀

### Проверка тормозов

- Выжмите рычаг тормоза.
  - » Вы должны четко почувствовать точку давления.
- Нажмите педаль тормоза.
  - » Вы должны четко почувствовать точку давления.

Если вы не чувствуете точку давления:

- Проверьте тормозную систему на сервисной станции, а еще лучше у официального дилера BMW Motorrad.

## Тормозные колодки

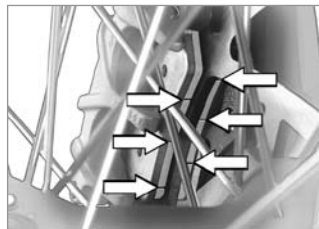
### Проверка передних колодок



Изношенные сверх нормы тормозные колодки снижают тормозную мощность и могут при определенных обстоятельствах стать причиной поломки тормоза.

В целях обеспечения эксплуатационной безопасности тормозной системы не допускайте износа колодок сверх нормы. ◀

- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность под мотоциклом должна быть твердой и ровной.



- Произведите визуальную проверку колодок. Смотреть следует между колесом и трубкой вилки на тормозной суппорт.



Толщина передних колодок

– 1 мм (только накладка без основы)

– должна быть четко видна маркировка износа (бороздки).

Если маркировка износа четко не видна,

- обратитесь на сервисную станцию, а еще лучше к официальному дилеру BMW Motorrad для замены колодок.



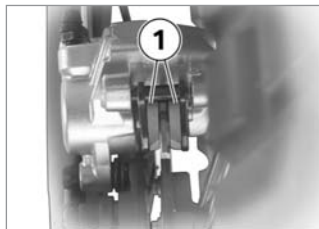
## Проверка задних колодок



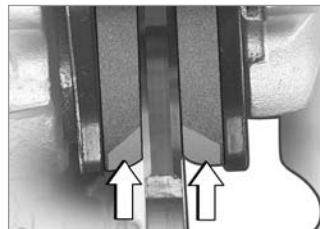
Изношенные сверх нормы тормозные колодки снижают тормозную мощность и могут при определенных обстоятельствах стать причиной поломки тормоза.

В целях обеспечения эксплуатационной безопасности тормозной системы не допускайте износа колодок сверх нормы. ◀

- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность под мотоциклом должна быть твердой и ровной.



- Произведите визуальную проверку колодок **1** с задней стороны.



Толщина задних колодок

– 1 мм (только накладка без основы)

– должна быть четко видна маркировка износа (бороздки).

Если маркировка износа четко не видна,

- обратитесь на сервисную станцию, а еще лучше к официальному дилеру BMW Motorrad для замены колодок.

## Тормозная жидкость

### Проверка уровня тормозной жидкости в бачке переднего тормоза

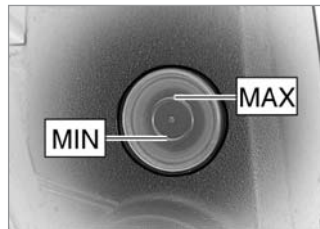
**!** Если уровень тормозной жидкости в бачке слишком низкий, то в тормозную систему может попасть воздух. Это ведет к значительному снижению тормозной мощности. Регулярно проверяйте уровень тормозной жидкости. ◀

- Поставьте мотоцикл вертикально, поверхность должна быть твердой и ровной.
- Руль должен стоять прямо.



- Определите уровень жидкости в переднем бачке 1.

**▶** В результате износа колодок уровень тормозной жидкости в бачке падает. ◀



Уровень тормозной жидкости в переднем бачке

– Тормозная жидкость DOT4.

– Уровень тормозной жидкости не должен падать ниже метки MIN (бачок с тормозной жидкостью стоит горизонтально).

Если уровень упадет ниже разрешенного,

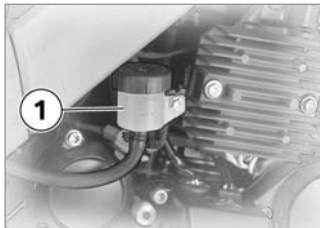
- как можно скорее обратитесь на сервисную станцию, а еще лучше к официальному дилеру BMW Motorrad для устранения дефекта.

## Проверка уровня тормозной жидкости в бачке заднего тормоза



Если уровень тормозной жидкости в бачке слишком низкий, то в тормозную систему может попасть воздух. Это ведет к значительному снижению тормозной мощности. Регулярно проверяйте уровень тормозной жидкости. ◀

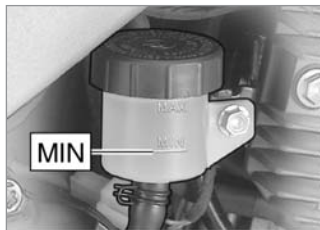
- Поставьте мотоцикл вертикально, поверхность должна быть твердой и ровной.



- Определите уровень тормозной жидкости в заднем бачке 1.



В результате износа колодок уровень тормозной жидкости в бачке падает. ◀



Уровень тормозной жидкости в заднем бачке

– Тормозная жидкость DOT4.

– Уровень тормозной жидкости не должен падать ниже метки MIN (бачок с тормозной жидкостью стоит горизонтально).

Если уровень упадет ниже разрешенного,

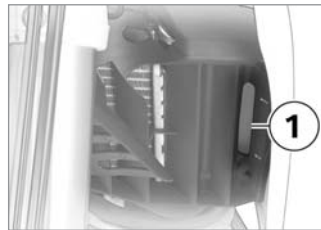
- как можно скорее обратитесь на сервисную станцию, а еще лучше к официаль-

ному дилеру BMW Motorrad для устранения дефекта.

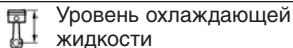
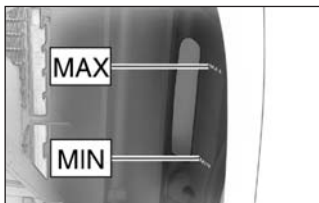
## Охлаждающая жидкость

### Проверка уровня охлаждающей жидкости

- Поставьте мотоцикл вертикально, поверхность должна быть твердой и ровной.



- Определите уровень охлаждающей жидкости по шкале 1 на расширительном бачке.



- Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между метками MIN и MAX на расширительном бачке.

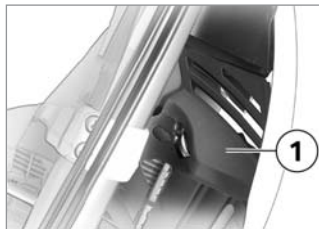
Если уровень упадет ниже разрешенного,

- долейте жидкость.

Если уровень слишком высокий

- обратитесь на сервисную станцию, а еще лучше к официальному дилеру BMW Motorrad для устранения дефекта.

## Долив охлаждающей жидкости

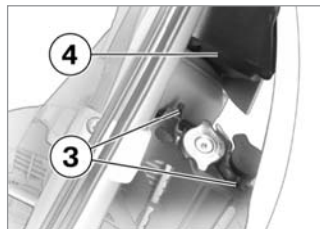


- Потяните и снимите крышку 1 на радиаторе.



- Откройте крышку 2 расширительного бачка охлаждающей жидкости.

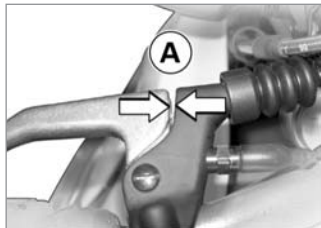
- Доведите уровень охлаждающей жидкости до нормы.
- Закройте крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости.



- Вставьте крышку радиатора в держатели 3, заправьте верхний край крышки под низ центральной части 4 обтекателя.

## Сцепление

### Проверка свободного хода рычага



- Выжмите рычаг сцепления до ощутимого сопротивления.
- Измерьте свободный ход **A**.



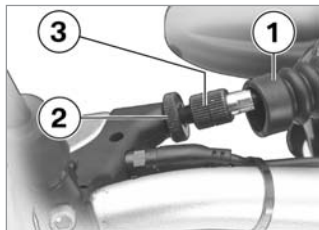
Свободный ход рычага сцепления

– 1 ... 2 мм

Если свободный ход не соответствует норме:

- Отрегулируйте сцепление (► 73).

## Регулировка сцепления



- Сдвиньте назад крышку **1**.
- Освободите гайку **2**.
- Выставьте верный свободный ход, вращая регулятор **3**.
  - » Поворот регулятора в направлении движения: свободный ход уменьшается.
  - » Поворот регулятора против направления движения: свободный ход увеличивается.
- Проверьте свободный ход рычага сцепления (► 73).
- Затяните гайку **2**.

- Надвиньте крышку **1** на регулятор.

## Шины

### Проверка глубины рисунка протектора



Помните, что даже не до конца изношенные шины могут негативно сказаться на ходовых качествах вашего мотоцикла.

Заменяйте шины до достижения минимально допустимой глубины протектора. ◀

- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть ровной и твердой.
- Глубину рисунка протектора измеряйте только в основных бороздках протектора с маркировкой износа.



На каждой шине вы найдете маркировку износа, которая интегрирована в основные бороздки протектора. Если протектор стесан до

маркировки износа, это значит, что шина полностью изношена.

Места расположения маркировок обозначены на боковине шины, например буквами T1, TWI или стрелкой. ◀

Если глубина протектора не соответствует нормативным требованиям,

- замените шину.

## Диски

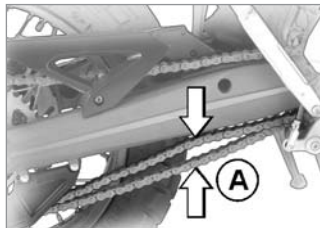
### Проверка дисков

- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть ровной и твердой.
- Произведите визуальную проверку дисков на наличие повреждений.
- Поврежденные диски проверьте на сервисной станции, а еще лучше у официального дилера BMW Motorrad.

## Цепь

### Проверка натяжения цепи

- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть ровной и твердой.



- Отверткой нажмите на цепь вверх и вниз и измерьте расстояние **A**.



Отклонение цепи

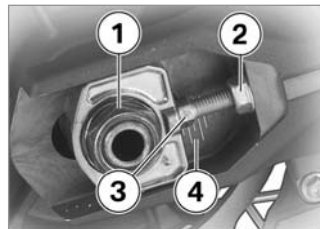
– 25 мм (мотоцикл без нагрузки на вспомогательной подставке)

Если расстояние больше допустимого,

- отрегулируйте натяжение цепи (➡ 74).

### Регулировка цепи

- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть ровной и твердой.



- Ослабьте гайку **1** быстросъемной оси.
- Ослабьте гайки **2** слева и справа, повернув их против часовой стрелки.
- Используйте винты **3** слева и справа для регулировки натяжения цепи.

- » Поверните винты по часовой стрелке: натяжение цепи уменьшается.
- » Поверните винты против часовой стрелки: натяжение цепи увеличивается.
- Проверьте натяжение цепи (➡ 74).
- Убедитесь, что показания шкалы **4** одинаковые слева и справа.
- Затяните гайки **2** слева и справа, повернув их по часовой стрелке.



Стопорная гайка винта натяжения цепи главной передачи

– 25 Нм

- Затяните гайку **1** быстросъемной оси надлежащим моментом.

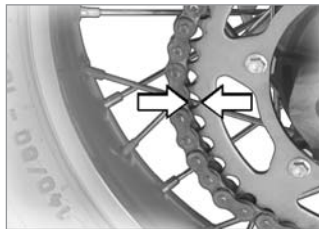


Гайка на быстросъемной оси, задняя

– 80 Нм

## Проверка износа цепи

- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть ровной и твердой.



- Потяните цепь назад в ее самой задней части на звездочке.
  - » Зубчики цепи должны остаться внутри звеньев цепи.
- Если цепь можно оттянуть назад так, что покажутся зубчики звездочки,

- обратитесь на сервисную станцию, а еще лучше к официальному дилеру BMW Motorrad.

## Колеса

### Допущенные шины

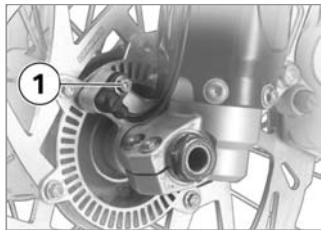
BMW проводит испытания шин различных производителей и различных типоразмеров, оценивает их пригодность к эксплуатации и дает допуск на использование. Если шины и диски не имеют допуска, то BMW Motorrad не имеет возможности оценить их пригодность к эксплуатации на мотоциклах BMW и тем самым не несет ответственность за безопасность движения. Используйте только те диски и шины, которые имеют допуск BMW Motorrad для соответствующего типа мотоцикла. Более подробную информацию о допущенных марках и размерах шин вы можете получить у

официальных дилеров BMW Motorrad или в интернете по адресу [www.bmw-motorrad.com](http://www.bmw-motorrad.com)

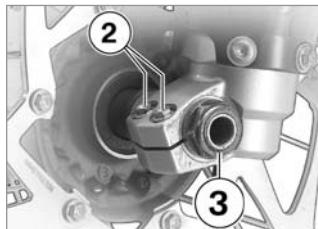
## Демонтаж переднего колеса

- Поставьте мотоцикл на подходящую вспомогательную подставку

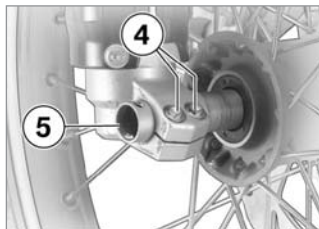
С опциональной ABS BMW Motorrad:



- Отверните винт **1** датчика ABS и снимите датчик ABS с держателя. ◀



- Ослабьте левые зажимные винты **2** оси.
- Выверните винт **3** оси.



- Ослабьте правые зажимные винты **4** оси.
- Отверткой снимите ось **5**.



- Не удаляйте смазку с оси.
- Держите левую трубку вилки **6** и поверните переднее колесо влево для разведения тормозных колодок.

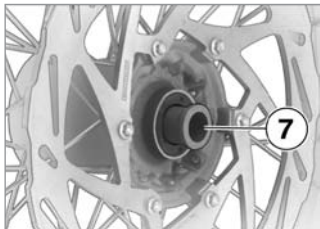


В демонтированном состоянии тормозные колодки могут сжаться настолько, что надеть суппорт на диск будет невозможно.

При снятом суппорте никогда не выжимайте рычаг тормоза. ◀

- Выкатите колесо из вилки.

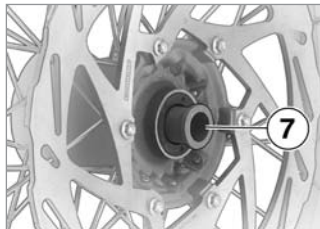




- Снимите проставку 7.

### Установка переднего колеса

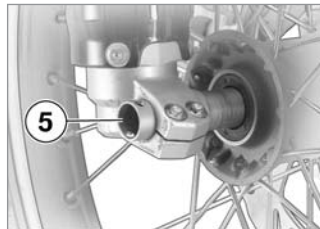
**⚠** Резьбовые соединения, затянутые неправильным моментом, могут ослабнуть или быть повреждены. Для проверки моментов затяжки обязательно обратитесь на сервисную станцию, а еще лучше к официальному дилеру BMW Motorrad. ◀



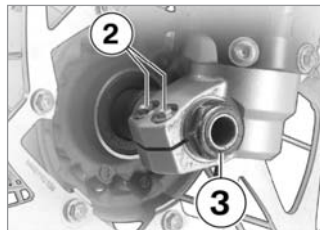
- Установите проставку 7.

**⚠** Колесо следует устанавливать в направлении движения. Устанавливайте колесо в направлении стрелок на шине или диске. ◀

- Закатите колесо между стойками вилки, убедитесь, что тормозные диски входят в колодки.



- Вставьте ось 5.



- Затяните зажимной винт 3 надлежащим моментом, при необходимости воспользуйтесь отверткой для фиксации оси на правой стороне.



Момент затяжки гайки  
на быстросъемной оси  
переднего колеса

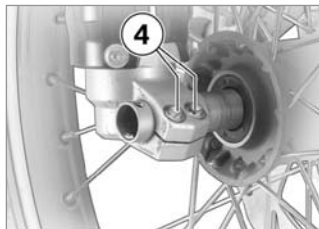
– 80 Нм

- Не задействуя тормоза, сильно нагрузите переднюю вилку и отпустите ее. Повторите эту процедуру несколько раз.
- Затяните левые зажимные винты 2 оси надлежащим моментом.



Фиксатор передней  
оси

– 10 Нм



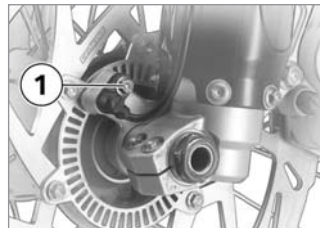
- Затяните правые зажимные винты 4 оси надлежащим моментом.



Фиксатор передней  
оси

– 10 Нм

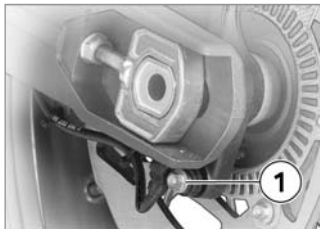
С опциональной ABS BMW  
Motorrad:



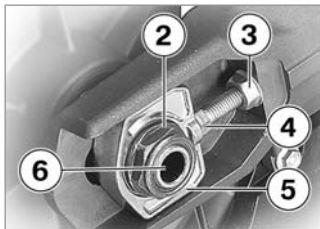
- Установите датчик ABS в держатель и затяните винт 1 датчика ABS. ◀
- Несколько раз крепко выжмите рычаг тормоза до плотного прилегания колодок к дискам.
- Удалите вспомогательную подставку.

### Демонтаж заднего колеса

- Поставьте мотоцикл на подходящую вспомогательную подставку.

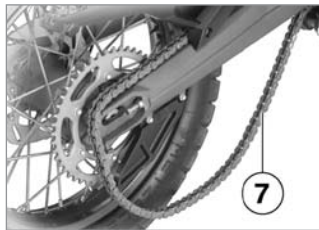


- Отверните винт 1 датчика скорости и снимите датчик с держателя.




- Отверните гайку 2 быстросъемной оси.


- Ослабьте гайки 3 слева и справа, повернув их против часовой стрелки.
- Сдвиньте назад регулировочные винты 4 слева и справа, повернув их по часовой стрелке так, чтобы можно было снять регулировочную панель 5.
- Снимите быстросъемную ось 6.



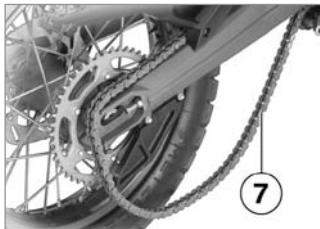
- Продвиньте колесо как можно дальше вперед и снимите цепь 7 со звездочки.
- Выкатите колесо назад, сняв его с маятника.

 Звездочка и проставки слева и справа не крепятся жестко на колесе. Следите за тем, чтобы они не были повреждены и не потерялись. ◀

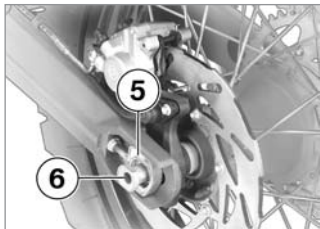
## Установка заднего колеса

 Резьбовые соединения, затянутые неправильным моментом, могут ослабнуть или быть повреждены. Для проверки моментов затяжки обязательно обратитесь на сервисную станцию, а еще лучше к официальному дилеру BMW Motorrad. ◀

- Подкатите колесо к маятнику, убедившись, что тормозные диски вошли между колodками.

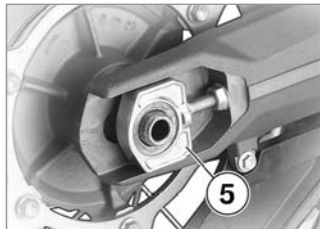


- Продвиньте колесо как можно дальше вперед и наденьте цепь **7** на звездочку.

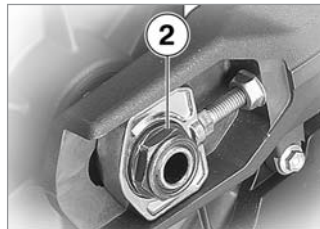


- Вставьте быстросъемную ось **6** с регулировочной панелью **5** в маятник, тормозной суппорт и заднее колесо.

- Поверните ось до фиксации в выемке регулировочной панели.



- Установите регулировочную панель **5**.



- Установите гайку **2** быстросъемной оси, но не затягивайте ее.



- Установите датчик скорости в держатель и затяните винт **1** датчика скорости.

- Отрегулируйте натяжение цепи (➡ 74).
- Удалите вспомогательную подставку.

## Предохранители

### Извлечение предохранителей



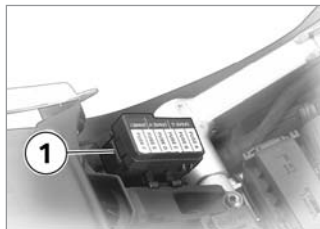
Если вы используете «жучки», существует опасность пожара.

Заменяйте неисправные предохранители новыми, рассчитанными на такой же ток. ◀



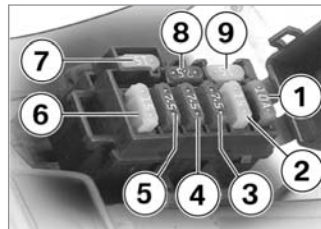
Если предохранители часто перегорают, проверьте соответствующие цепи на сервисной станции, а лучше всего у официального дилера BMW Motorrad. ◀

- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть ровной и твердой.
- Снимите сиденье (➡ 33).
- Выключите зажигание.



- Нажмите язычок 1 и откройте коробку предохранителей.
- Сверьтесь с раскладкой предохранителей и вытяните неисправный предохранитель вверх.

## Раскладка предохранителей



- 1 ABS (ДО) (10 A)
- 2 Электронный блок управления двигателем (15 A)
- 3 Ближний свет (7,5 A)
- 4 Стоп-сигнал, звуковой сигнал, приборный щиток, диагностический разъем (7,5 A)
- 5 Габаритные фонари, освещение номерного знака, прерывистый световой сигнал, дальний свет (7,5 A)
- 6 Реле стартера, указатели поворота, диагностический разъем (15 A)

- 7 Запасной предохранитель (15 A)
- 8 Запасной предохранитель (7,5 A)
- 9 Запасной предохранитель (15 A)

## Установка предохранителей

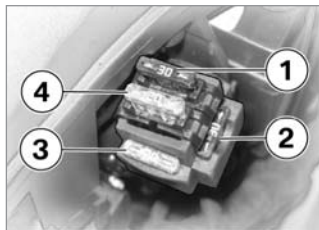
- Выньте неисправный предохранитель и замените его новым, рассчитанным на такой же ток.
- Закройте крышку коробки предохранителей.
  - » Крышка запирается с четко слышимым щелчком.
- Установите сиденье (►► 34).

## Извлечение предохранителей ABS<sup>до</sup>

- Снимите правую боковую панель (►► 95).
- Выключите зажигание.

- Сверьтесь с раскладкой предохранителей и вытяните неисправный предохранитель вверх.

## Раскладка предохранителей, ABS<sup>до</sup>



- 1 ABS (30 A)
- 2 Запасной предохранитель (30 A)
- 3 Запасной предохранитель (20 A)
- 4 ABS (20 A)

## Установка предохранителей ABS<sup>до</sup>

- Выньте неисправный предохранитель и замените его

новым, рассчитанным на такой же ток.

- Установите правую боковую панель (►► 96).

## Лампы

### Общие указания

**⚠** Выход из строя ламп негативно сказывается на безопасности движения, так как другие участники движения могут не заметить ваш мотоцикл. Как можно скорее заменяйте неисправные лампы. Лучше всего всегда имейте при себе запасные лампы. ◀

**⚠** Лампа находится под давлением. При ее повреждении возможно получение травм. При замене лампы надевайте очки и перчатки. ◀

**▶** Перечень ламп, которые используются на вашем мотоцикле, приведен в главе «Технические данные». ◀

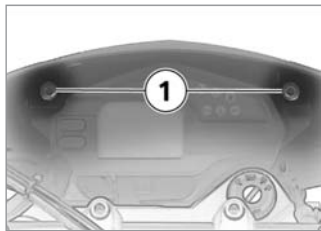


Не касайтесь новых ламп голыми руками. Используйте для этого чистую сухую ткань.

Загрязнения на лампе, в особенности масло и смазка, негативно сказываются на теплоотдаче. Как следствие, происходит перегрев лампы и сокращение срока ее службы. ◀

## Демонтаж корпуса фары

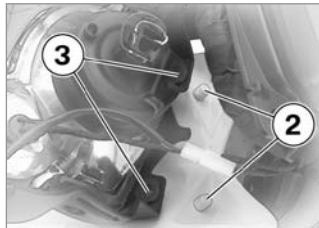
- Поставьте мотоцикл на подставку. Поверхность должна быть ровной и твердой.



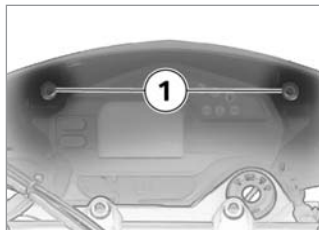
- Выверните два винта 1.

- Снимите корпус фары, сдвинув его вперед и вверх.

## Установка корпуса фары



- Установите корпус фары язычками 3 в крепления 2.



- Заверните два винта 1.

## Замена ламп ближнего/дальнего света

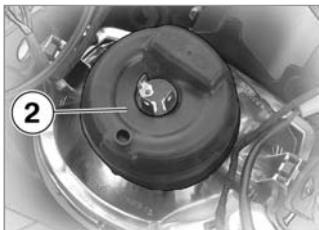


В ходе перечисленных ниже работ плохо установленный мотоцикл может упасть. Следите за тем, чтобы мотоцикл стоял надежно. ◀

- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность должна быть ровной и твердой.
- Снимите корпус фары (→ 83).
- Выключите зажигание.



- Снимите штекер 1.



- Снимите резиновую крышку 2.



- Освободите пружинную скобу 3 из фиксатора и отведите ее вверх.



- Выньте лампу 4.
- Замените неисправную лампу.



Лампы ближнего/  
дальнего света

– H4 / 12 В / 55 ... 60 Вт

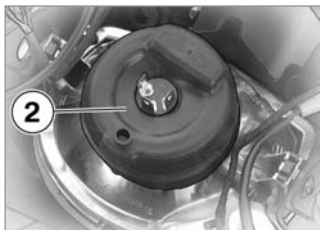


- Установите лампу 4.





- Заприте пружинную скобу 3 в фиксаторе.




- Установите резиновую крышку 2.



- Подсоедините штекер 1.
- Установите корпус фары (⇨ 83).

### Замена лампы стояночного освещения

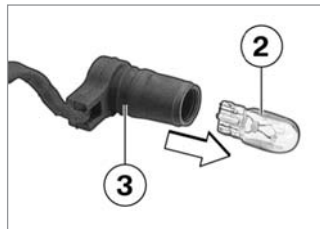
 В ходе перечисленных ниже работ плохо установленный мотоцикл может упасть. Следите за тем, чтобы мотоцикл стоял надежно. ◀

- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность должна быть ровной и твердой.

- Снимите корпус фары (⇨ 83).
- Выключите зажигание.



- Вытяните патрон 1 из корпуса фары.



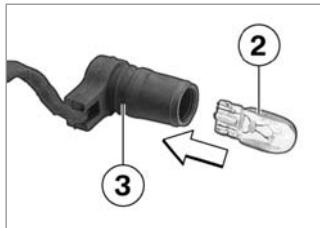
- Выньте лампу 2 из патрона 3.

- Замените неисправную лампу.



Лампа стояночного освещения

– W5W / 12 В / 5 Вт



- Вставьте лампу 2 в патрон 3.



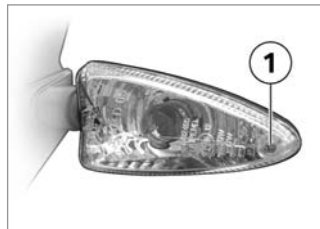
- Вставьте патрон 1 в корпус фары.
- Установите корпус фары (→ 83).

### Замена ламп передних и задних указателей поворота

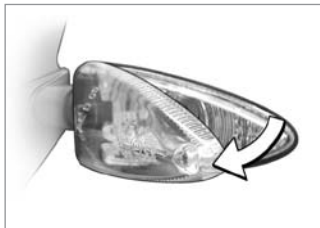


В ходе перечисленных ниже работ плохо установленный мотоцикл может упасть. Следите за тем, чтобы мотоцикл стоял надежно. ◀

- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность должна быть ровной и твердой.



- Выверните винт 1.



- Снимите стекло с корпуса указателя поворота в месте, где оно крепится винтом.



- Поверните лампу **2** против часовой стрелки и выньте ее из патрона.

- Замените неисправную лампу.



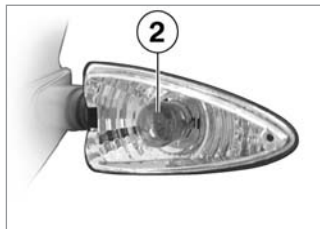
Лампы передних указателей поворота

– RY10W / 12 В / 10 Вт

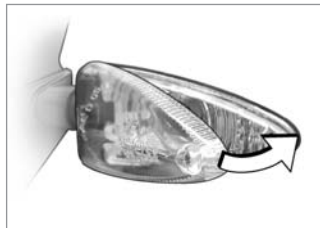


Лампы задних указателей поворота

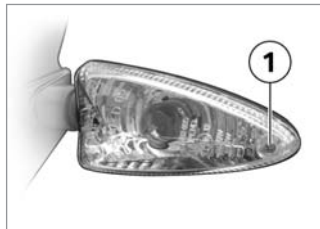
– RY10W / 12 В / 10 Вт



- Поверните лампу **2** по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ее в патроне.



- Вставьте стекло в корпус указателя поворота, начав со стороны, ближе расположенной к корпусу мотоцикла.

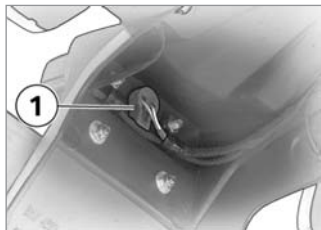


- Заверните винт **1**.

## Замена лампы освещения номерного знака

**!** В ходе перечисленных ниже работ плохо установленный мотоцикл может упасть. Следите за тем, чтобы мотоцикл стоял надежно. ◀

- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность должна быть ровной и твердой.



- Вытяните держатель **1** лампы из фиксатора.

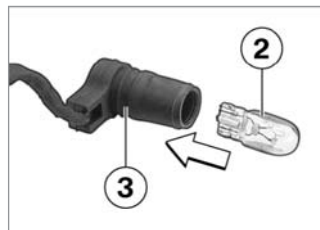


- Вытяните лампу **2** из патрона **3**.
- Замените неисправную лампу.

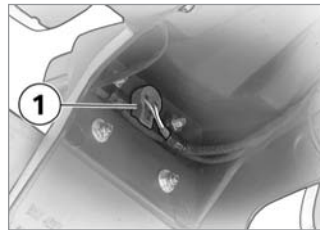


Лампа освещения номерного знака

– W5W / 12 В / 5 Вт



- Вставьте лампу **2** в патрон **3**.



- Вставьте держатель **1** в фиксатор.

## Воздушный фильтр

### Замена фильтрующего элемента



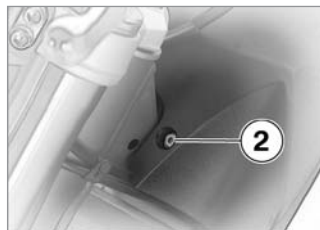
В ходе перечисленных ниже работ плохо установленный мотоцикл может упасть. Следите за тем, чтобы мотоцикл стоял надежно. ◀

- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность должна быть ровной и твердой.
- Снимите сиденье (▶▶▶ 33).

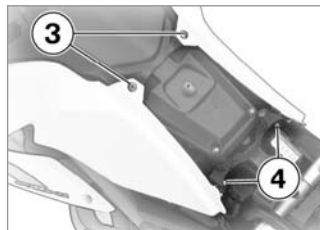
С опциональной ABS BMW Motorrad:



- Для облегчения доступа ослабьте винт **1** распределителя тормозных усилий с правой стороны. ◀

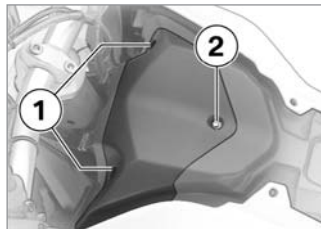


- Выверните винты **2** слева и справа.

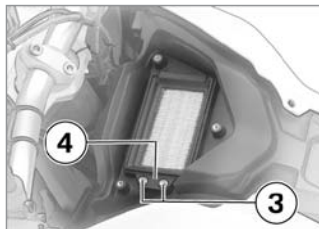


- Выверните винты **3**.
- Снимите боковые панели с держателей **4**.

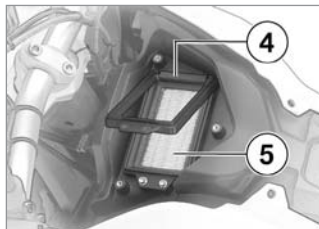
- Снимите боковые панели и центральную часть обтекателя.



- Выверните винты 1 и винт 2 и снимите вверх крышку воздушного фильтра.

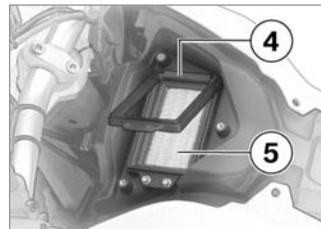


- Выверните винты 3 и поднимите раму 4 с левой стороны.

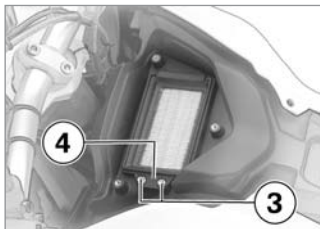


- Снимите раму 4 с правой стороны и выньте фильтрующий элемент 5.

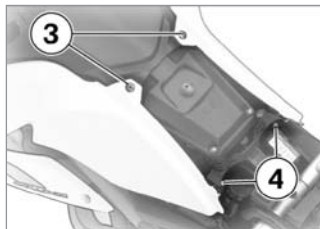
- Либо очистите фильтрующий элемент, либо установите новый в зависимости от степени загрязнения.



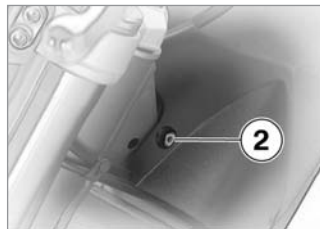
- Установите фильтрующий элемент 5 и раму 4.



- Закройте раму 4 и заверните винты 3.

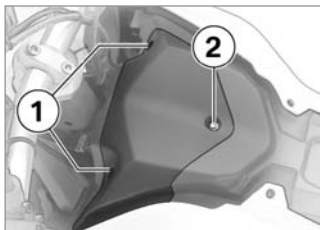


- Разведите в стороны боковые панели и установите центральную часть обтекателя.
- Установите боковые панели в держатели 4.
- Заверните винты 3.



- Заверните винты 2 слева и справа.

С опциональной ABS BMW Motorrad:



- Установите на место крышку воздушного фильтра и заверните винты 1 и винт 2.



- Затяните винт 1 на распределителе тормозных усилий. ◀
- Установите сиденье (➡ 34).

## Принудительный пуск двигателя

**!** Нагрузочная способность электрических проводов бортовой розетки не рассчитана на принудительный пуск двигателя. Слишком высокий ток может привести к воспламенению проводов или повреждению электроники мотоцикла. Никогда не используйте розетку для принудительного пуска двигателя. ◀

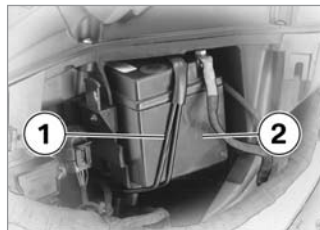
**!** Касание электропроводящих частей системы зажигания при работающем двигателе может привести к удару током. При работающем двигателе никогда не прикасайтесь к частям системы зажигания. ◀

**!** Случайный контакт полюсных зажимов вспомогательных проводов с мотоциклом может привести к короткому замыканию. Используйте только такие провода,

которые имеют полностью изолированные зажимы. ◀

**!** Принудительный пуск двигателя от источника с напряжением более 12 В может привести к повреждению электроники мотоцикла. Аккумулятор другого транспортного средства должен иметь напряжение 12 В. ◀

- Снимите правую боковую панель (►► 95).
- Во время принудительного пуска не отсоединяйте аккумулятор от бортовой сети.



- Освободите резиновую фиксирующую ленту 1 с держателя в нижней части и частично вытяните аккумулятор 2.
- Двигатель транспортного средства, от которого вы заводите свой мотоцикл, должен работать.





- Красным проводом сначала соедините «плюс» **3** разряженного аккумулятора с «плюсом» аккумулятора другого транспортного средства.
- Черным проводом соедините «минус» аккумулятора другого транспортного средства с подходящей точкой заземления на мотоцикле с разряженным аккумулятором.
- Как обычно, заведите двигатель своего мотоцикла. Если двигатель не завелся, то повторную попытку можно предпринимать только

через несколько минут, что позволит защитить оба аккумулятора.

- Дайте обоим двигателям поработать несколько минут, прежде чем отсоединять провода.
- Сначала отсоединяйте провод от «минуса», затем от «плюса» **3**.



Для запуска двигателя не используйте вспомогательные аэрозоли или подобные средства. ◀

- Установите правую боковую панель (➡ 96).

## Аккумулятор

### Указания по обслуживанию

Надлежащее выполнение правил ухода, зарядки и хранения аккумулятора повышает срок его службы и является предпосылкой удовлетворения возможных претензий по гарантии. Для обеспечения надлежащего срока службы аккумулятора следует выполнять следующие указания:

- Поверхность аккумулятора должна быть сухой и чистой.
- Не вскрывайте аккумулятор.
- Не доливайте в него воду.
- Заряжать аккумулятор следует только в соответствии с приведенными ниже правилами.
- Не переворачивайте аккумулятор.



Если аккумулятор не отсоединен, бортовая электроника (часы и т.п.) вызывает

разрядку аккумулятора. В результате возможна глубокая разрядка. В этом случае претензии по гарантии не принимаются.

Если мотоцикл не будет эксплуатироваться в течение более чем четырех недель, отсоедините аккумулятор от бортовой сети мотоцикла или подключите устройство поддержания заряда. ◀

### **Зарядка присоединенного аккумулятора**



Зарядка присоединенного аккумулятора через полюсные наконечники может привести к повреждению электроники мотоцикла.

Для зарядки аккумулятора через полюсные наконечники, предварительно отсоедините его от бортовой сети. ◀



Если при включении зажигания контрольные лампы и multifunctionаль-

ный дисплей не загораются, это значит, что аккумулятор полностью разряжен. Зарядка полностью разряженного аккумулятора через бортовую розетку может привести к повреждению электроники мотоцикла.

Зарядка полностью разряженного аккумулятора должна производиться только с его подключением через полюсные наконечники. ◀

- Подключенный аккумулятор подзаряжайте через розетку (ДО).
- Соблюдайте указания, приведенные в инструкции по эксплуатации зарядного устройства.

### **Зарядка аккумулятора, отсоединенного от бортовой сети**

- Зарядите аккумулятор подходящим устройством.

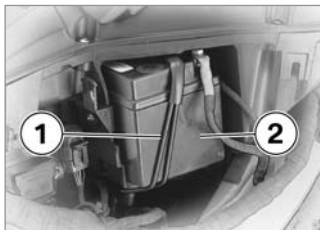
- Соблюдайте инструкцию по пользованию зарядным устройством.
- После окончания зарядки отсоедините полюсные наконечники зарядного устройства от полюсных наконечников аккумулятора.



При долгой стоянке аккумулятор следует регулярно подзаряжать. Соблюдайте правила обращения с ним. Перед вводом мотоцикла в эксплуатацию после расконсервации следует полностью зарядить аккумулятор. ◀

### **Демонтаж аккумулятора**

- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность должна быть ровной и твердой.
- Снимите правую боковую панель (►► 95).



- Освободите фиксирующий ремень 1.
- Снимите аккумулятор 2.



**!** Во избежание короткого замыкания обязательно соблюдайте предписанную последовательность работ. ◀

- Отсоедините сначала «минусовой» провод 4.
- Затем отсоедините «плюсовой» 3 провод.

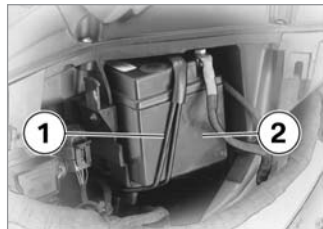
### Установка аккумулятора на место



**!** Во избежание короткого замыкания обязательно соблюдайте предписанную последовательность работ. ◀

- Присоедините «плюсовой» провод 3.

- Присоедините «минусовой» провод 4.

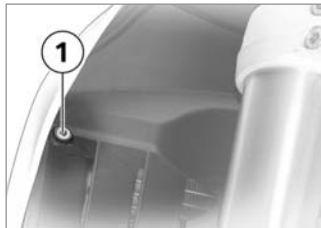


- Установите аккумулятор 2, первым задвиньте сторону с «минусом».
- Закрепите фиксирующий ремень 1.

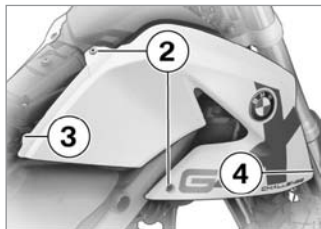
### Демонтаж правой боковой панели

- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность должна быть ровной и твердой.

- Снимите сиденье (➡ 33).



- Выверните винт 1 спереди справа.



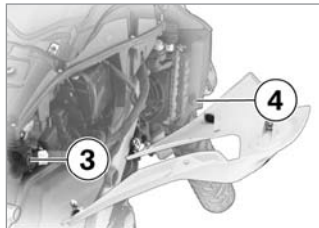
- Выверните винты 2.
- Снимите боковую панель с держателя 3, затем потяни-

те ее назад и снимите с держателя 4.

- Снимите боковую панель.

### Установка правой боковой панели

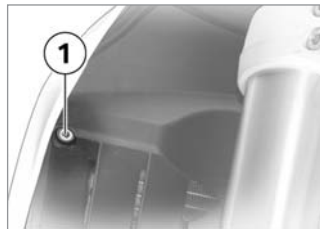
- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность должна быть ровной и твердой.



- Вставьте сначала боковую панель в держатель 4, а затем – в держатель 3.



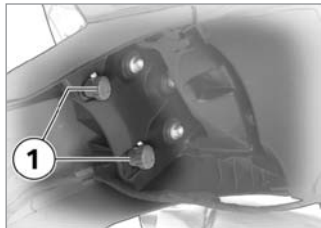
- Заверните винты 2.



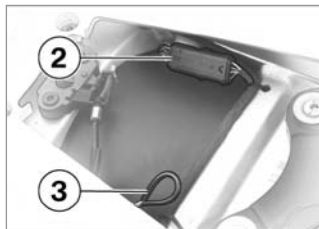
- Заверните винт 1 спереди справа.
- Установите сиденье (➡ 34).

## Держатель номерного знака

- Поставьте мотоцикл на подставку, поверхность должна быть ровной и твердой.

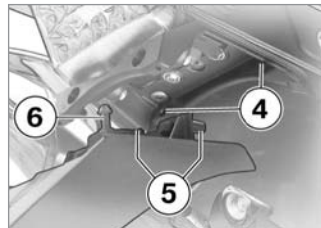


- Выверните два винта 1.

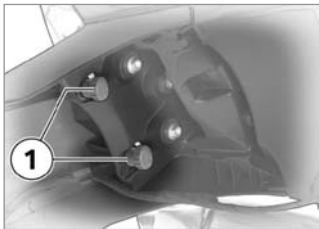


- Отсоедините штекер 2.
- Освободите держатель номерного знака проволоочной петлей 3 и снимите, освободив штекер 2 с проводом.

## Установка держателя номерного знака



- Установите провод в правильное положение, держатель номерного знака должен войти фиксаторами 5 в крепления 4. Прижмите держатель вверх.
  - » Штырек 6 фиксируется с четко слышимым щелчком.



- Заверните два винта 1.




- Присоедините штекер 2.

## Уход

Средства для ухода .....	100
Мойка мотоцикла .....	100
Чистка деталей, чувствительных к повреждениям .....	101
Уход за лакокрасочным покрытием ...	101
Консервация .....	102
Снятие с эксплуатации .....	102
Ввод в эксплуатацию .....	102

## Средства для ухода

BMW Motorrad рекомендует использовать чистящие средства и средства для ухода, которые вы можете приобрести у официальных дилеров BMW Motorrad. Эти изделия проверены BMW, изучены в лабораториях, испытаны на практике и обеспечивают оптимальный уход за использованными в вашем мотоцикле материалами и их защиту.


 Использование неподходящих средств для чистки и ухода может привести к повреждению мотоцикла. Не используйте для чистки такие растворители, как нитрорастворители, средства для холодной чистки, топлива и т.п., а также чистящие средства с содержанием алкоголя. ◀


## Мойка мотоцикла


Мы рекомендуем перед мойкой отмачивать насекомых и сильные загрязнения на окрашенных деталях специальным средством BMW и затем смыть их.

Во избежание образования пятен не мойте мотоцикл на сильном солнце или же сразу после пребывания на солнце. Особенно зимой старайтесь чаще мыть мотоцикл.

Для удаления соли, рассыпаемой на дорогах, после окончания поездки немедленно вымойте мотоцикл холодной водой.

 После мойки мотоцикла, проезда по воде или в дождь тормоза могут срабатывать с запаздыванием из-за мокрых тормозных дисков и колодок. Тормозите своевременно или просушите тормоза торможением. ◀

 Не используйте горячую воду, так как она только усилит разрушающее действие соли. Для удаления соли используйте только холодную воду. ◀

 Высокое давление воды, подаваемой системами паровой очистки, может привести к повреждению уплотнений, гидравлической тормозной системы и электрики. Не используйте системы паровой очистки и очистки под высоким давлением. ◀



## Чистка деталей, чувствительных к повреждениям

### Пластмасса

Пластмассовые детали чистите водой и эмульсией BMW для ухода за пластмассой. К этим деталям, в частности, относятся:

- ветровой щиток и дефлекторы
- стекло фары
- стекло приборного щитка
- черные неокрашенные детали.

 Если чистить пластмассовые детали неподходящим средством, возможно повреждение их поверхности. Для чистки пластмассовых деталей не используйте средства, содержащие алкоголь, растворители, или абразивные средства. Использование жестких губок также может привести к появлению царапин. ◀



Сильные загрязнения и прилипших насекомых отмачивайте, положив на них влажную ткань. ◀

### Хромированные детали

Хромированные детали, особенно в результате воздействия соли, следует тщательно чистить большим количеством воды с добавлением шампуня BMW. Для дополнительной обработки используйте полироль для хромированных деталей.

### Радиатор

Регулярно чистите радиатор во избежание перегрева двигателя из-за недостаточного охлаждения. Для чистки воспользуйтесь садовым шлангом с невысоким давлением струи.



Пластины радиатора могут легко погнуться. При чистке радиатора следите за тем, чтобы не погнуть пластины. ◀

## Резиновые части

Резиновые части чистите водой или средством BMW для ухода за резиновыми деталями.



Использование силиконовых аэрозолей для ухода за резиновыми деталями может привести к их повреждению. Не используйте силиконовые или силиконосодержащие средства. ◀

### Уход за лакокрасочным покрытием

Повреждения лакокрасочного покрытия в результате воздействия агрессивных веществ можно предотвратить регулярной мойкой мотоцикла, особенно если вы эксплуатируете его в районах с высокой степенью загрязнения воздуха или природными загрязнениями, как например смола или пыльца.

Особо агрессивные вещества следует удалять немедленно, иначе возможно повреждение или изменения в цвете лакокрасочных покрытий. К таким веществам относятся пролитое топливо, масло, смазка, тормозная жидкость, а также экскременты птиц. BMW Motorrad рекомендует вам автомобильную полироль BMW или средство для очистки лакокрасочных покрытий. Грязь на лакокрасочных покрытиях особо хорошо заметна после мойки мотоцикла. Такие места следует удалить тампоном из ваты или ткани, смоченным в промывочном бензине или спирте. BMW Motorrad рекомендует удалять пятна битума специальным средством BMW. Затем следует произвести их консервацию.

## Консервация

BMW Motorrad рекомендует для консервации лакокрасочного покрытия использовать автомобильный воск BMW или специальные средства BMW, которые содержат карнаубский или синтетический воск. Если вода не скатывается с покрытия каплями, то самое время обработать это место консервантом.

## Постановка на хранение

- Очистите мотоцикл.
- Снимите аккумулятор.
- Обработайте подходящей смазкой шарнирные элементы рычагов тормоза и сцепления, боковой и основной (если имеется) подставки.
- Обработайте металлические/хромированные поверхности смазкой без кислотных примесей (техническим вазелином).

- Поставьте мотоцикл в сухом помещении так, чтобы оба колеса были ненагруженными.



Перед постановкой мотоцикла на длительное хранение обратитесь на сервисную станцию, а еще лучше к официальному дилеру BMW Motorrad для замены моторного масла и масляного фильтра. Работы по постановке мотоцикла на длительное хранение или по его обратному вводу в эксплуатацию можно совместить с работами по промежуточному и основному ТО. ◀

## Ввод в эксплуатацию

- Удалите с мотоцикла консервирующие средства.
- Очистите мотоцикл.
- Установите заряженный аккумулятор.
- Прежде чем заводить двигатель, произведите проверку эксплуатационной безопасности.

## Технические данные

Таблица неисправностей.....	104
Резьбовые соединения.....	105
Двигатель.....	107
Ходовые характеристики .....	109
Сцепление .....	109
Коробка передач .....	109
Привод заднего колеса .....	109
Ходовая часть.....	110
Тормоза.....	111
Колеса и шины .....	111
Электрооборудование .....	112
Рама .....	114
Размеры.....	114
Масса .....	115

## Таблица поиска и устранения неисправностей

Неисправность: двигатель не заводится или заводится с трудом

Причина	Устранение
Задействован экстренный выключатель зажигания	Экстренный выключатель зажигания в рабочем положении
Откинута боковая подставка и включена передача	Уберите до конца боковую подставку (►► 48)
Включена передача, сцепление не выжато	Переключитесь на нейтраль или выжмите сцепление (►► 48)
Бензобак пуст	Заправьтесь (►► 53)
Недостаточная зарядка аккумулятора	Зарядите аккумулятор (►► 94)

## Резьбовые соединения

<b>Переднее колесо</b>	<b>Значение</b>	<b>Действ.</b>
<b>Гайка на передней быстросъемной оси</b>		
M20 x 1,25	80 Нм	
<b>Фиксатор передней оси</b>		
M6	10 Нм	
<b>Заднее колесо</b>	<b>Значение</b>	<b>Действ.</b>
<b>Гайка на задней быстросъемной оси</b>		
M20 x 1,25	80 Нм	
<b>Гайка винта натяжения цепи на главной передаче</b>		
M8	25 Нм	

Кронштейн зеркала	Значение	Действ.
Крепежная гайка, зеркало		
	20 Нм	
Зажимной винт, зеркало на кронштейне руля		
	21 Нм	

## Двигатель

Конструкция	Одноцилиндровый четырехтактный двигатель с двумя верхнерасположенными распределительными валами с приводом от роликовой цепи, четыре клапана на цилиндр, балансирный вал, жидкостное охлаждение, встроенный водяной насос, пятиступенчатая коробка передач, система смазки с сухим картером
Рабочий объем	652 см <sup>3</sup>
Диаметр цилиндра	100 мм
Ход поршня	83 мм
Степень сжатия	11,5 : 1
Номинальная мощность	39 кВт при 7500 об/мин
Максимальный крутящий момент	60 Нм при 5250 об/мин
Максимальная частота вращения	7500 об/мин
Обороты холостого хода	1480 об/мин
<b>Топливо</b>	
Рекомендованное топливо	Неэтилированный Super (октановое число 95)
Вместимость бензобака	10 л,
Резервный остаток	от 2 л

**Моторное масло**

Заправочная емкость	2,3 л, с заменой фильтра
	Долив 0,25 л, разница в уровнях MIN и MAX
Сорта масла	Минеральные масла классификации API: от SF до SH. BMW Motorrad рекомендует не использовать присадки к маслу, так как они могут ухудшить работу сцепления. BMW Motorrad рекомендует не использовать синтетические масла на протяжении первых 10 тысяч км. Если у вас есть вопросы по выбору подходящего моторного масла для вашего мотоцикла, обращайтесь к официальным дилерам BMW Motorrad.
<b>Допустимые классы вязкости</b>	
SAE 10 W-40	от -20 °С, эксплуатация при низких температурах
SAE 15 W-40	от -10 °С



## Ходовые характеристики

Максимальная скорость	165 км/ч
-----------------------	----------

## Сцепление

Конструкция	Многодисковое в масляной ванне
-------------	--------------------------------

## Коробка передач

Конструкция	5-ступенчатая кулачковая
Передаточные числа	1,946 (37:72 зубьев), главная передача 2,750 (12:33 зубьев), 1-я передача 1,750 (16:28 зубьев), 2-я передача 1,313 (16:21 зубьев), 3-я передача 1,045 (22:23 зубьев), 4-я передача 0,875 (24:21 зубьев), 5-я передача

## Привод заднего колеса

Привод заднего колеса	Цепь
Направляющая система	Двуплечий литой алюминиевый маятник
Передаточное число	3,1 (15:47 зубьев)
<b>Ходовая часть</b>	
Передняя подвеска	Перевернутая телескопическая вилка
Общий ход амортизации передней подвески	270 мм, на колесе
Задняя подвеска	Пневматическая система, два варианта уровня амортизации при ходе отбоя («комфорт» и «спорт»)
Общий ход амортизации задней подвески	245 мм, на колесе

## Тормоза

Конструкция переднего тормоза	Гидравлический однодисковый с 2-поршневым плавающим суппортом и фиксированным диском
Материал передних колодок	Органический материал
Конструкция заднего тормоза	Гидравлический однодисковый с 1-поршневым плавающим суппортом и фиксированным диском
Материал задних колодок	Органический материал

## Колеса и шины

Переднее колесо, тип	Спицованное
Размер	1,60" x 21"
Размер шины	90/90 x 21
Заднее колесо, тип	Спицованное
Размер	2,50" x 18"
Размер шины	140/80 x 18

**Давление воздуха в шинах**

Давление воздуха в передней шине	1,9 бар, при холодной шине, только водитель 2,0 бар, при холодной шине, водитель с пассажиром и/или багажом
Давление воздуха в задней шине	2,0 бар, при холодной шине, только водитель 2,2 бар, при холодной шине, водитель с пассажиром и/или багажом

**Электрооборудование**

Нагрузочная способность розетки	
с опциональной ABS BMW Motorrad	5 А
Предохранители	«Minifuse» от 7,5 до 15 А
с опциональной ABS BMW Motorrad	«Minifuse» на 10, 20 и 30 А

**Аккумулятор**

Обозначение	ETZ 10 S
Конструкция	тип AGM (Absorbent Glass Matt)
Напряжение	12 В
Емкость	10 Ач

**Свечи зажигания**

Изготовитель и обозначение	NGK DR8 EB
Зазор между электродами	0,6 ... 0,7 мм, новые 0,9 мм, предел износа

**Лампы**

Дальний свет и ближний свет	H4 / 12 В / 55 ... 60 Вт
Стояночное освещение	W5W / 12 В / 5 Вт
Передние указатели поворота	RY10W / 12 В / 10 Вт
Задние указатели поворота	RY10W / 12 В / 10 Вт
Освещение номерного знака	W5W / 12 В / 5 Вт

## Рама

Конструкция рамы	Стальная открытого типа, несущий двигатель, прикрученная на винтах задняя рама
Расположение заводской таблички	Передняя рама, справа
Расположение номера VIN	Передняя рама, справа

## Размеры

Длина	2205 мм
Макс. высота	1255 мм без зеркал 1490 мм с зеркалами
Ширина	875 мм, по зеркалам
Высота сиденья	945 мм, без водителя, при собственной массе
Дорожный просвет	285 мм

## Масса

Собственная масса	155 кг, собственная масса по DIN, в снаряженном состоянии, с 90-процентной заправкой, без дополнительного оборудования
Макс. полная масса	335 кг
Макс. полезная нагрузка	180 кг





## Сервис

Сервис BMW Motorrad .....	118
Качество сервиса BMW Motorrad.....	118
Сервисная карта BMW Motorrad.....	119
Сервисная сеть BMW Motorrad.....	119
Работы по техническому обслуживанию .....	119
Планы работ по техническому обслуживанию .....	119
Подтверждение работ по техническому обслуживанию.....	121
Подтверждение работ на сервисе.....	126

## Сервис BMW Motorrad

Прогрессивная техника требует использования специально адаптированных методов обслуживания и ремонта.



В случае ненадлежащего выполнения работ по обслуживанию и ремонту существует опасность возникновения повреждений и угрозы безопасности. BMW Motorrad рекомендует поручать выполнение таких работ на вашем мотоцикле сервисной станции, а еще лучше – станции официального дилера BMW Motorrad. ◀

Официальные дилеры BMW Motorrad могут предоставить вам подробную информацию об объеме работ по промежуточному, основному и ежегодному обслуживанию. Не забывайте делать отметки о выполнении работ в главе «Сервис». Официальные дилеры BMW

Motorrad обладают всей самой актуальной технической информацией и необходимым ноу-хау. BMW Motorrad рекомендует по всем вопросам, касающимся вашего мотоцикла, обращаться к официальным дилерам BMW Motorrad.

## Качество сервиса BMW Motorrad

BMW Motorrad славится не только высоким уровнем и надежностью своих мотоциклов, но и отличным качеством сервисных услуг.

Чтобы ваш BMW всегда находился в оптимальном состоянии мы рекомендуем регулярно выполнять рекомендованные сервисные работы.

Лучше всего, если этим будет заниматься сервисная станция официального дилера BMW Motorrad. Для возможного получения скидок на сервисные

работы необходимо документальное подтверждение регулярного прохождения технического обслуживания.

Кроме того, зачастую трудно заметить, что та или иная деталь близка к пределу износа. На станциях официальных дилеров BMW Motorrad хорошо знают ваш мотоцикл и могут вовремя вмешаться, пока маленькие неприятности не превратились в большие проблемы. В результате, избежав дорогостоящего ремонта, вы сэкономите время и деньги.

## Сервисная карта BMW – помощь на месте

Приобретя любой новый мотоцикл BMW, вы получаете сервисную карту BMW Motorrad, которая в случае поломки позволит вам воспользоваться различными услугами, среди которых, например, ремонт с выездом механика на место, эвакуация мотоцикла и т.д. (в отдельных странах возможны изменения).

В случае поломки свяжитесь с мобильным сервисом BMW Motorrad. Там работают опытные сотрудники, которые окажут вам необходимую помощь. Важные адреса в отдельных странах и номера телефонов сервисных служб, а также информацию о мобильном сервисе и дилерской сети вы найдете в соответствующих брошюрах службы сервиса.

## Сервисная сеть BMW Motorrad

Наша широкая сервисная сеть работает более чем в 100 странах мира. Только в Германии вам готовы оказать помощь около 200 дилеров BMW Motorrad. Всю информацию о международной сервисной сети вы найдете в брошюре «Service Kontakt Europa» или «Service Kontakt Africa, America, Asia, Australia, Oceania».

## Работы по обслуживанию

Работы по обслуживанию выполняются в зависимости от истекшего времени и пробега.

## Проверка после обкатки

Проверка после обкатки производится при пробеге от 500 до 1200 км.

## Ежегодное ТО

Некоторые работы следует производить не реже одного раза в год. К ним относятся также и работы, которые выполняются в зависимости от пробега.

## Промежуточное ТО

После первых 10 тысяч километров и затем каждые 20 тысяч километров, если этот пробег достигается до истечения года.

## Основное ТО (Inspection)

После первых 20 тысяч километров и затем каждые 20 тысяч километров, если этот пробег достигается до истечения года.

## Планы технического обслуживания

План технического обслуживания вашего мотоцикла зависит от комплектации, возраста и пробега вашей модели. В случае заинтересованности вы можете получить план техобслуживания у официальных дилеров BMW Motorrad.

## Подтверждение работ на сервисе

### Проверка перед выдачей мотоцикла

Выполнена надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Дата, печать, подпись

### Проверка после обкатки

Выполнена надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись

**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись

**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись

**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись

**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись

**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись

**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись

**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись

**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись

**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись



**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись

**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись

**Техобслуживание BMW**

- Ежегодное ТО  
 Промежуточное ТО  
 Основное ТО

Выполнено надлежащим образом  
по заводским правилам BMW

Пробег \_\_\_\_\_

- Замена тормозной жидкости

Дата, печать, подпись





**А**

- Аккумулятор
  - Демонтаж, 94
  - Зарядка отключенного аккумулятора, 94
  - Зарядка подключенного аккумулятора, 94
  - Технические данные, 112
  - Указания по обслуживанию, 93
  - Установка, 95
- Актуальность данных, 7
- Амортизация задней подвески, 11, 42
  - Регулировка, 42
- Амортизация передней подвески, 11, 40
  - Регулировка при ходе отбоя, 41

**Б**

- Ближний свет, 18
- Боковая подставка
  - Запуск двигателя, 48

**В**

- Ввод в эксплуатацию, 102
- Воздушный фильтр, 14
  - Замена, 89

**Г**

- Главная передача
  - Технические данные, 110
- Индикатор продольного наклона, 11, 36

**Д**

- Дальний свет, 15, 18
- Двигатель
  - Запуск, 48
  - Технические данные, 107
- Движение по бездорожью, 51

**З**

- Зажигание
  - Включение, 28
  - Выключение, 28
- Замок руля, 28
- Замок сиденья, 13
- Заправка, 53
- Запуск двигателя, 48
- Звуковой сигнал, 15

**Зеркала**

- Регулировка, 34

**И**

- Инструменты, 14
  - Сервисный набор, 64
  - Стандартный набор, 64

**К**

- Ключи, 28
- Колеса
  - Демонтаж заднего колеса, 78
  - Демонтаж переднего колеса, 75
  - Технические данные, 111
  - Установка заднего колеса, 79
  - Установка переднего колеса, 77
- Коробка передач
  - Запуск двигателя, 48
  - Технические данные, 109

## Л

### Лампы

- Ближний свет, 18
- Дальний свет, 18
- Демонтаж корпуса фары, 83
- Замена лампы ближнего света, 83
- Замена лампы дальнего света, 83
- Замена лампы задних указателей поворота, 86
- Замена лампы освещения номерного знака, 88
- Замена лампы передних указателей поворота, 86
- Замена лампы стоячного освещения, 85
- Общие указания, 82
- Стоячное освещение, 18
- Технические данные, 113

## М

### Масса

- Технические данные, 115
- ### Многофункциональный дисплей

- Показания, 28
- Моменты затяжки, 105
- Моторное масло
  - Долив масла, 67
  - Предупреждение о низком давлении масла в двигателе, 22
  - Проверка уровня масла, 65
  - Технические данные, 108
- Мотоцикл
  - Ввод в эксплуатацию, 102
  - Общий вид, левая сторона, 11
  - Общий вид, правая сторона, 13
  - Парковка, 52
  - Постановка на длительное хранение, 102
  - Уход, 99
  - Чистка, 99

## Н

- Насос, 14, 35
  - Демонтаж, 36
  - Установка, 36
- Натяжение задней пружины, 11

- Пневматическая система, 36
- Регулировка, 38

## О

- Обзор предупреждений, 21, 24
- Обкатка, 50
- Обслуживание
  - Межсервисные интервалы, 119
- Общие указания, 64
- Органы управления на руле
- Общий вид, левая сторона, 15
- Общий вид, правая сторона, 16
- Охлаждающая жидкость, 11
  - Долив жидкости, 72
  - Проверка уровня, 71

## П

- Парковка, 52
- Пневмоподвеска, 36
  - Регулировка давления, 38
- Подтверждение работ на сервисе, 121
- Поиск и устранение неисправностей, 104

Постановка на длительное хранение, 102

Предохранители, 14, 112

ABS, 13

Извлечение, 81

Раскладка, 81

Установка, 82

Предупреждения

Вид представления, 20

Прерывистый световой сигнал, 15

Принадлежности

Общие указания, 60

Принудительный пуск двигателя, 92

Проверка перед началом движения, 49

## Р

Размеры

Технические данные, 114

Рама

Технические данные, 114

Резервный запас топлива

Предупреждение, 22

Розетка, 11, 60

## С

Сброс счетчика пробега и бортового компьютера, 29

Светотехника

Прерывистый световой сигнал, 32

Стояночное освещение, 31

Фара дальнего света, 32

Фара ближнего света, 31

Свечи зажигания

Технические данные, 113

Сервис, 118

Сервисная карта, 118

Сиденье, 14

Демонтаж, 33

Установка, 34

Система ABS, 15

Предохранители, 13

Сокращения и символы, 6

Список контрольных вопросов, 48

Стартер, 16

Стояночный фонарь, 18

Сцепление

Регулировка свободного хода рычага, 73

Проверка свободного хода рычага, 73

## Т

Технические данные, 109

Технические данные

Аккумулятор, 112

Двигатель, 107

Колеса и шины, 111

Лампы, 113

Масса, 115

Моторное масло, 108

Привод заднего колеса, 110

Размеры, 114

Рама, 114

Свечи зажигания, 113

Стандарты, 7

Сцепление, 109

Тормоза, 111

Топливо, 4, 107

Трансмиссия, 109

## Х

Ходовая часть, 110

## Ч

Часы

Регулировка, 29

Чистка, 99

## Ш

### Шины

Давление воздуха, 4, 112

Обкатка, 51

Проверка глубины  
протектора, 73

Проверка давления, 42

Рекомендованные шины, 75

Технические данные, 111

## Э

Экстренный выключатель  
зажигания, 16, 31

Электрооборудование

Технические данные, 112